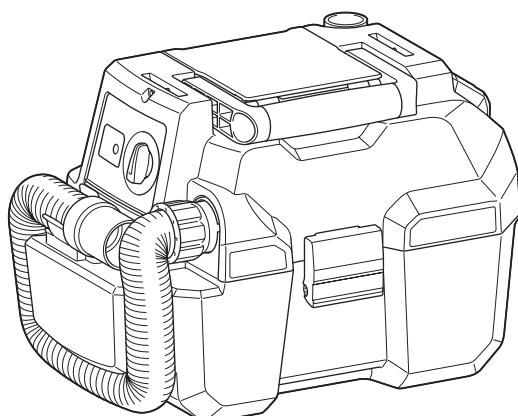


EN	Cordless Portable Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	6
SV	Batteridriven bärbar dammsugare	BRUKSANVISNING	13
NO	Trådløs, portabel støvsuger	BRUKSANVISNING	20
FI	Akkukäyttöinen kannettava pölynimuri	KÄYTTÖOHJE	27
LV	Pārnēsājams bezvadu putekļu sūcējs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	34
LT	Akumuliatorinis nešiojamasis vakuumininis valymo įrenginys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	41
ET	Juhtmeta portatiivne tolmuimeja	KASUTUSJUHEND	48
RU	Аккумуляторный Портативный Пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	55

DVC750L



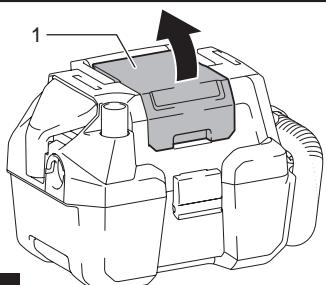


Fig.1

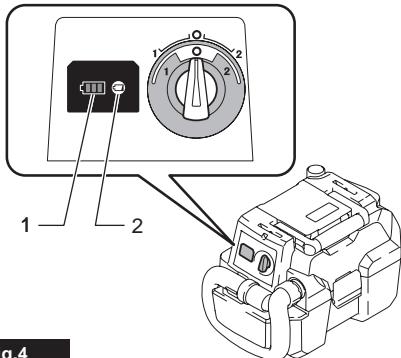


Fig.4

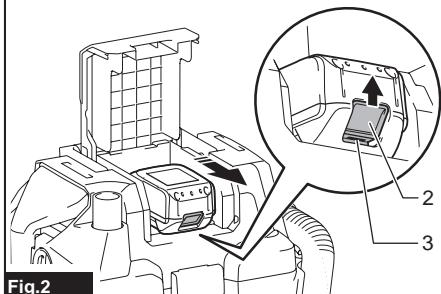
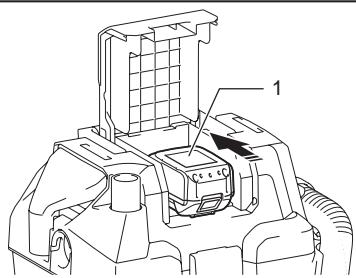


Fig.2

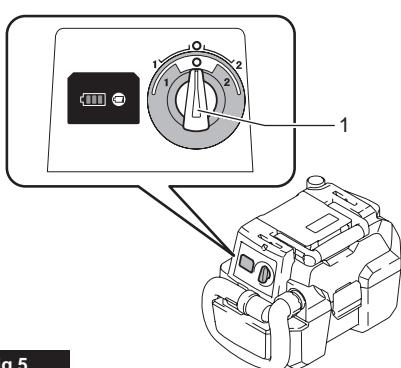


Fig.5

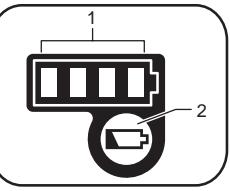


Fig.3

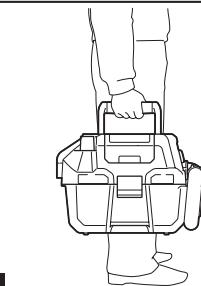
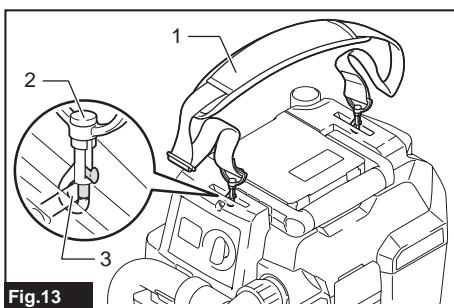
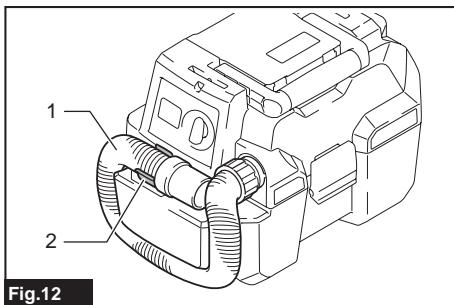
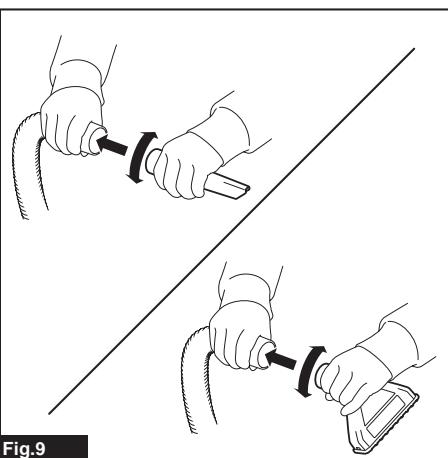
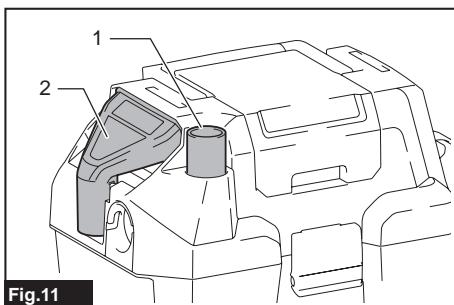
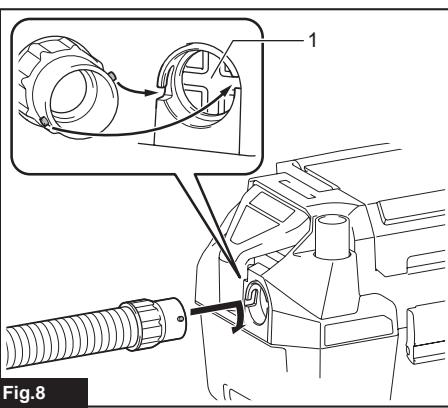
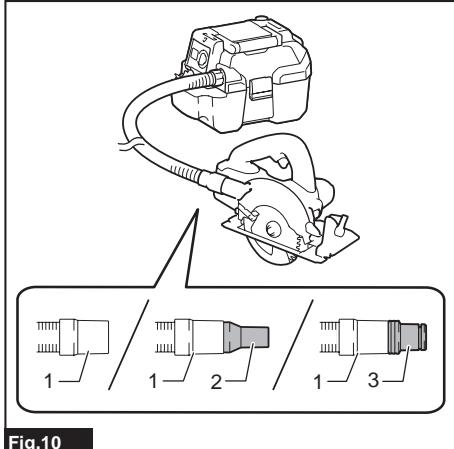
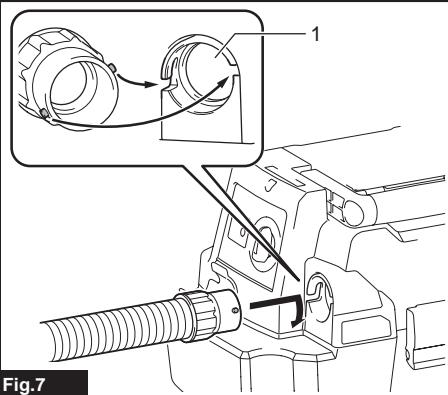


Fig.6



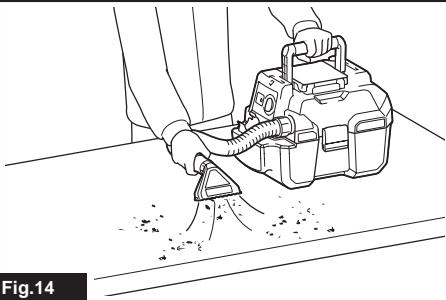


Fig.14

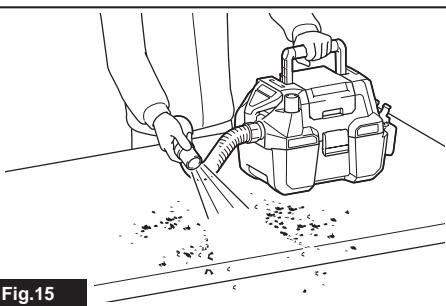


Fig.15

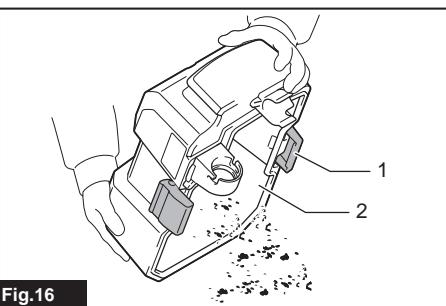


Fig.16

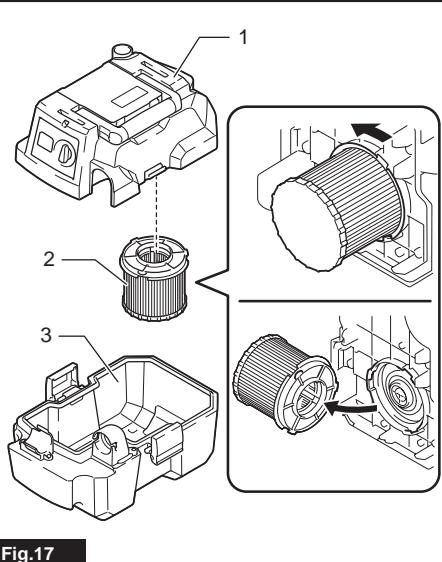


Fig.17

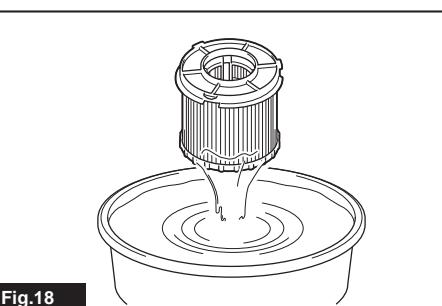


Fig.18

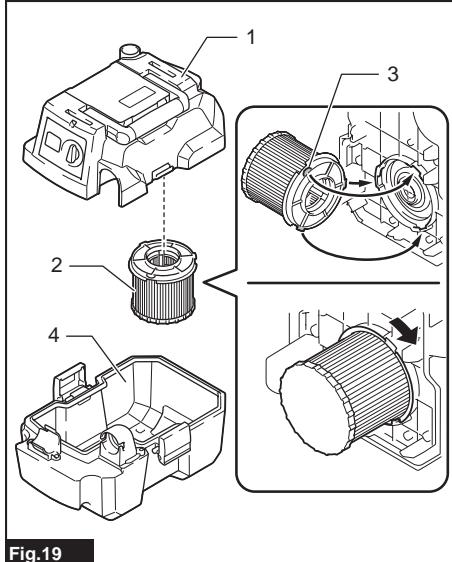


Fig.19

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SPECIFICATIONS

Model:	DVC750L	
Maximum air volume	Normal (1)	1.3 m ³ /min
	High (2)	1.6 m ³ /min
Vacuum	Normal (1)	42 hPa
	High (2)	67 hPa
Recoverable capacity	Dust	7.5 L
	Water	4.5 L
Dimensions (L x W x H)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	4.3 - 4.6 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight includes accessories (Hose, Wide nozzle, Sash nozzle) and battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Take particular care and attention.



Warning! The cleaner may contain hazardous dust.



Dust class L (light). The cleaners are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.



Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for collecting both wet and dry dust. The tool is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-69:

Sound pressure level (L_{PA}) : 76 dB(A)

Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-69:

Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

Cordless vacuum cleaner safety warnings

⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE . Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.
2. If foam/liquid comes out, switch off immediately.
3. Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.
4. Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.
5. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when installing battery(ies).
6. Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.
7. NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.
8. Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.
9. Never use the cleaner outdoors in the rain.
10. Do not use close to heat sources (stoves, etc.).
11. Do not block suction inlet/outlet/cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.
12. Keep proper footing and balance at all times.
13. Do not fold, tug or step on the hose.
14. Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.
15. REMOVE THE BATTERY(IES). When not in use, before servicing, and when changing accessories.
16. Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.
17. MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE. Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

18. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.
19. **REPLACEMENT PARTS.** When servicing, use only identical replacement parts.
20. **STORE IDLE CLEANER.** When not in use, the cleaner should be stored indoors.
21. Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage.
22. Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdy built cleaner.
23. Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.
24. Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.
25. Do not operate the this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.
26. As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.
27. Use a dust mask in dusty work conditions.
28. This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
29. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.
30. Never handle battery(ies) and cleaner with wet hands.
31. Use extreme caution when cleaning on stairs.
32. Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.
33. Before use, operators shall be provided with information, instruction and training for the use of the machine and the substances for which it is to be used, including the safe method of removal and disposal of the material collected.
34. The machine should be technically inspected by the manufacturer, or an instructed person, at least annually, consisting of, for example, inspection of filters for damage, air tightness of the machine and proper function of the control mechanism.
35. When carrying out service or repair operations, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned are to be disposed of; such items shall be disposed of in impervious bags in accordance with any current regulation for the disposal of such waste.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

CAUTION: Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, open the battery cover first and then insert the battery cartridge.

► Fig.1: 1. Battery cover

NOTE: The battery cover is locked when you open it up to the upright position.

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then close the battery cover. To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.2: 1. Battery cartridge 2. Button 3. Red indicator

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps	Remaining capacity		
Lighted	Off	Blinking	75% to 100%
■ ■ ■ ■ ■ ■			50% to 75%
■ ■ ■ ■ ■ ■			25% to 50%
■ ■ ■ ■ ■ ■			0% to 25%
■ ■ ■ ■ ■ ■			Charge the battery.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions.

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool is overheated, the tool stops automatically. Let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

► Fig.4: 1. Battery indicator 2. Check button

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The remaining battery capacity is shown as the following table.

Battery indicator status		Remaining battery capacity
On	Off	
		50% to 100%
		20% to 50%
		0% to 20%

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

According to your work need, you can choose two types of the suction power; normal "1" or high "2".

To start the cleaner, set the switch lever to "1" or "2" side.

To turn off the cleaner, set the switch lever to "O" side.

► Fig.5: 1. Switch lever

Auto-suction stop during wet suction operation

WARNING: Do not use for a long time while the float is at work. Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheat, resulting in the cleaner deformation. In the worst case, it may lead to smoke emission or fire.

WARNING: Do not pick up foam or soapy liquid. Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Carriage handle

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.

► Fig.6

NOTE: When water is in the tank, switch off the cleaner and empty the tank before carrying. The water inside may leak.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

CAUTION: Always wear dust mask during assembly or maintenance.

Connecting the hose

NOTICE: Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: Do not pick up large wastes such as planer carvings and concrete pieces. It may cause a hose stuffing and damage.

For vacuum cleaning

Insert the hose into the suction inlet and turn it clockwise until it clicks.

► Fig.7: 1. Suction inlet

For blowing

Insert the hose to blower outlet and turn it clockwise until it clicks.

► Fig.8: 1. Blower outlet

NOTE: This cleaner has the suction inlet and blower outlet separately. Connect the hose to the proper port depending on your work.

Connecting the nozzle

Attach the wide nozzle, sash nozzle, or other nozzles supplied as optional accessories depending on your purpose.

To attach the nozzle, twist and insert it to the end of the hose.

► Fig.9

Connecting the tool

Optional accessory

To connect the tool, connect the end of the hose to the tool's extraction outlet. Depending on the tool, you may need the optional joint 22-38 or the front cuff 24.

► Fig.10: 1. Hose 2. Joint 22-38 3. Front cuff 24

NOTE: When connecting the tool, always make sure that the hose is connected to the suction inlet on the cleaner.

Storage of hose and nozzles

The hose and nozzles can be stored on the tool as illustrated.

► Fig.11: 1. Sash nozzle 2. Wide nozzle

When storing the hose, loop it on the tool and fix it with the hook as illustrated.

► Fig.12: 1. Hose 2. Hook

Installing the shoulder strap

Optional accessory

Attach the hooks of the shoulder strap onto the mounts of the cleaner as shown in the figure.

► Fig.13: 1. Shoulder strap 2. Hook 3. Mount

OPERATION

Using as a vacuum cleaner

NOTICE: Be sure to dry the HEPA filter after picking up water or wet dust. If you use the wet filter, the suction power may be reduced.

1. Install the hose and nozzle onto the suction inlet and turn on the tool.

2. After vacuum cleaning, empty the tank before it becomes full.

► Fig.14

Using as a blower

CAUTION: Do not blow out muddy water such as pool and sand area. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

CAUTION: Do not operate as a blower against the wind. If foreign objects are blown into eyes, it may result in personal injury.

CAUTION: Always use protective goggles, a cap and mask while operating.

CAUTION: Never point the nozzle at anyone in the vicinity.

CAUTION: The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

CAUTION: Do not use the tool for blowing air into objects, like rubber rafting, balls or other inflatable products. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

1. Install the hose into the blower outlet.

2. Point the hose tip to the object to be blown off and turn on the tool.

► Fig.15

NOTE: To clean narrow space, connecting the sash nozzle to the hose makes it easy.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

CAUTION: To reduce the contact to the dust, use goggles and dust mask when emptying the tank or cleaning the filter.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Emptying the tank

⚠ WARNING: Always make sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before emptying the tank. Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠ CAUTION: Do not apply a great impact on the tank. A great impact may cause deformation and damage to the parts.

⚠ CAUTION: Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank. Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.

⚠ CAUTION: Do not grab the hook when emptying the tank. Grabbing the hook may cause the hook to break.

Unhook and lift up the tank cover.

Shake off the dust from the HEPA filter and then dispose of the dust from the tank.

► Fig.16: 1. Hook 2. Tank

Cleaning of HEPA filter

NOTICE: Do not rub or scratch the HEPA filter with hard objects such as a brush and a paddle.

Clogged HEPA filter cause poor suction performance. Clean out the filter from time to time.

1. To remove the HEPA filter, unlock and remove the tank cover.
2. Turn the HEPA filter counterclockwise and pull out of the tank cover.

► Fig.17: 1. Tank cover 2. HEPA filter 3. Tank

3. To remove dust adhering to the HEPA filter, shake the frame bottom quickly several times.

Occasionally wash the HEPA filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash the filter in a washing machine.

► Fig.18

4. To install the HEPA filter, place and twist it clockwise so that the securing lips are firmly locked in the tank cover.

► Fig.19: 1. Tank cover 2. HEPA filter 3. Securing lip
4. Tank

5. Mount the tank cover and lock it.

NOTE: The filter wear out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuff 24
- Joint 22-38
- Corner nozzle
- Round brush
- Shoulder strap
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

VARNING

Denna maskin kan användas av barn från 8 års ålder och äldre samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått handledning eller instruktioner om hur maskinen används på rätt sätt och förstår riskerna som det medför. Barn ska inte leka med maskinen. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.

SPECIFIKATIONER

Modell:	DVC750L	
Maximal luftvolym	Normal (1)	1,3 m ³ /min
	Hög (2)	1,6 m ³ /min
Vakuum	Normal (1)	42 hPa
	Hög (2)	67 hPa
Uppsamlingsförmåga	Damm	7,5 L
	Vatten	4,5 L
Dimensioner (L x B x H)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Märkspänning	18 V likström	
Nettovikt	4,3 - 4,6 kg	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationerna kan variera mellan olika länder.
- Vikten inkluderar tillbehör (slang, brett munstycke, smalt munstycke) och batterikassett(er). Den lättaste och tyngsta viktkombinationen för maskin och batterikassett(er) visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠️ VARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder borrmaskinen.



Läs igenom bruksanvisningen.



Var extra försiktig och uppmärksam.



Varning! Dammsugaren kan innehålla farligt damm.



Dammklass L (lätt). Dammsugarna kan ta upp damm i klass L. Följ nationella bestämmelser rörande damm och arbetsarskydd.



Gäller endast EU-länder
Elektrisk utrustning eller batteripaket
får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt
EU-direktiven som avser förbrukad elek-
trisk och elektronisk utrustning, batterier,
ackumulatorer, förbrukade batterier och
ackumulatorer, samt direktivens tillämpning
enligt nationell lagstiftning, ska utjänt elek-
trisk utrustning, batterier och batteripaket
sorteras separat och lämnas till miljövänlig
återvinning.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för att suga upp både vått och torrt
damm. Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk, till
exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor
och uthyrningsrörelser.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd
enligt EN60335-2-69:
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 76 dB (A)
Måttolerans (K) : 2,5 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

WARNING: Använd hörselskydd.

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma)
bestämt enligt EN60335-2-69:
Vibrationsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² eller lägre
Måttolerans (K) : 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet
har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden
och kan användas för att jämföra en maskin med en
annan.

OBS: Det deklarerade vibrationsemissionsvärdet kan
också användas i en preliminär bedömning av expo-
nering för vibration.

WARNING: Vibrationsemissionen under faktisk
användning av maskinen kan skilja sig från det dekla-
rerade emissionsvärdet, beroende på hur maskinen
används.

WARNING: Var noga med att identifiera säker-
hetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grund-
ade på en uppskattning av graden av exponering
för vibrationer under de faktiska användningsförhål-
landena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar
av användarcykeln i beräkningen, som till exempel
tiden då maskinen är avstånd och när den går på
torgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som
bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Säkerhetsvarningar för sladdlös ryggdammsugare

**⚠️ WARNING: VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom
alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE
ANVÄNDNING.** Underlätenhet att följa varningar
och instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller
allvarliga personskador.

1. **Före användning bör du se till att denna
dammsugare endast används av personer som
har fått korrekta instruktioner om hur dammsu-
garen ska användas.**
2. Om skum eller vätska kommer ut ska maski-
nen stängas av omedelbart.
3. Rengör regelbundet enheten för vattenri-
vågränsen och kontrollera den om det finns
tecken på skada.
4. Använd inte dammsugaren utan filtret. Byt
genast ut ett skadat filter.
5. **UNDVIK OAVSIKTIG START.** Se till att strömbrytaren är AVSTÄNGD när batteriet/batte-
rierna sätts i.
6. Försök inte suga upp lättantändliga mate-
rial, fyrvärmare, tända cigaretter, het aska,
heta metallflisor, vassa material som rakblad,
nålar, krossat glas eller liknande.
7. **ANVÄND ALDRIG DAMMSUGAREN I
NÄRHETEN AV BENGIN, GAS, FÄRG, LIM
ELLER ANDRA HÖGEXPLOSIVA ÄMNEN.**
Strömbrytaren avger gnistor när den slås PÅ
och AV. Det gör även motorkommutatorn under
användning. En farlig explosion kan uppstå.
8. Sug aldrig upp giftiga, cancerframkallande,
brännbara eller andra farliga material som
asbest, arsenik, barium, beryllium, bly, bekämp-
ningsmedel eller annat hälsosofarliga material.
9. Använd aldrig dammsugaren utomhus i regnet.
10. Använd inte dammsugaren nära värmekällor
(spisar osv.).
11. Blockera inte suglinopp/utlopp/ventilationshål.
Dessa ventiler kyler ner motorn. Var noggrann
med att inte blockera dessa, då motorn bränns
ut om det inte finns någon ventilation.
12. Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.
13. Slangen får inte vikas, ryckas i eller trampas på.
14. Stäng genast av dammsugaren om den suger
dåligt eller något onormalt sker med den under
användningen.
15. **TA BORT BATTERIET/BATTERIerna.** När
dammsugaren inte används, före service och
vid byte av tillbehör.
16. Rengör och serva dammsugaren omedelbart
efter varje användning för att hålla den i per-
fekt skick.
17. **UNDERHÅLL DAMMSUGAREN MED OMSORG.**
Håll dammsugaren ren för bättre och säkrare
användning. Följ anvisningarna för byte av
tillbehör. Håll handtagen torra, rena och fria
från olja och smuts.

18. **KONTROLLERA SKADADE DELAR.** Före fortsatt användning av dammsugaren ska ett skadat skydd eller annan del som är skadad noggrant kontrolleras för att avgöra om den kommer att fungera korrekt och utföra det arbete som den är avsedd för. Kontrollera inrikningen och fästet för rörliga delar, om det finns trasiga delar, monteringen eller andra förhållanden som kan påverka användningen av dammsugaren. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om inte något annat anges i denna bruksanvisning. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare. Använd inte dammsugaren om strömbrytaren inte sätter på eller stänger av den.
 19. **RESERVDELAR.** Vid service ska endast identiska reservdelar användas.
 20. **FÖRVARA DAMMSUGARE SOM INTE ANVÄNDS.** Dammsugaren ska förvaras inomhus när den inte används.
 21. Blöta filter och insidan av vätskebehållaren ska torkas innan förvaring.
 22. Ta hand om din dammsugare. Hård hantering kan orsaka skada även på den mest robust byggda dammsugaren.
 23. Försök inte att rengöra utsidan eller insidan med bensin, thinner eller rengörande kemikalier. Det kan orsaka sprickor och missfärgning.
 24. Använd inte dammsugaren i ett slutet rum där lättantändliga, explosiva eller giftiga ängor avges från oljebaserad färg, thinner, bensin, malbehandlingsmedel osv., eller i områden där lättantändligt damm finns.
 25. Använd inte dammsugaren eller annan maskin under påverkan av droger eller alkohol.
 26. Som en grundläggande säkerhetsregel ska korgglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd användas.
 27. Använd en dammask under dammiga förhållanden.
 28. Denna maskin är inte avsedd för användning av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som inte har nog med erfarenhet eller kunskap.
 29. Barn skall övervakas så att de inte leker med dammsugaren.
 30. Hantera aldrig batterier eller dammsugare med blöta händer.
 31. Var mycket försiktig vid rengöring av trappor.
 32. Använd inte dammsugaren som sittplats eller arbetsbänk. Maskinen kan ramla omkull och orsaka personskada.
 33. Innan användning ska användaren ges information, instruktioner och utbildning för användning av maskinen och av de ämnen som den ska användas för, inklusive säker metod för borttagning och kassering av det insamlade materialet.
 34. Maskinen ska vara tekniskt inspekterad av tillverkaren, eller av en instruerad person, minst en gång per år, bestående av exempelvis kontroll av filter för skada, lufttäthet och korrekt funktion av kontrollmekanismen.
 35. Vid service eller reparation ska alla förorenade objekt som inte kan rengöras ordentligt kasseras; dylika objekt ska kasseras i ogenomträngliga påsar i enlighet med aktuell förordning om kassering av avfall.
- Användning och underhåll av batteri**
1. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
 2. **Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
 3. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 4. **Under hårdå förhållande kan det komma vätska ur batteriet.** Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas. Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
 5. **Använd inte ett batteripaket eller maskin som är skadat eller ändrat.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
 6. **Utsätt inte batteripaket eller maskiner för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
 7. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠️WARNING: GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följdene bli allvarliga personskador.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär batterikassetten.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t.o.m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.

- Kortslut inte batterikassetten.
 - Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortsutning kan orsaka ett stort strömföde, överhettning, brand och maskinhaveri.
- Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
- Bränne inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utslitet. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
- Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.
- Använd inte ett skadat batteri.
- De nedföljande lithiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmar) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
Tejp över eller maskera blytta kontakter och packa batterier på sådant sätt att det inte kan röra sig frritt i förpackningen.
- Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.
- Använd endast batterierna med de produkter som specificeras av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

- Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.
- Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

FUNKTNSBESKRIVNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠ FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

⚠ FÖRSIKTIGT: Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar/stänger batteriluckan. I annat fall kan personskada uppstå.

Öppna först batterikåpan och sätt sedan i batterikassetten för att montera batterikassetten.

► Fig.1: 1. Batterikåpa

OBS: Batterikåpan är låst när du öppnar den till upp-rätt läge.

Rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den läser fast med ett klick. Stäng sedan batterikåpan. Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetten framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

► Fig.2: 1. Batterikassett 2. Knapp 3. Röd indikator

⚠ FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur maskinen och skada dig eller någon annan.

⚠ FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med väld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► Fig.3: 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor	Kvarvarande kapacitet
Upplyst	
Av	
Blinkar	
	75% till 100%
	50% till 75%
	25% till 50%
	0% till 25%
	Ladda batteriet.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Maskinen är utrustad med ett skyddssystem för maskinen-/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga maskinens och batteriets livslängd. Maskinen stoppar automatiskt under användningen om maskinen eller batteriet hamnar i en av följande situationer. Indikatorerna tänds i vissa situationer.

Överbelastningsskydd

Om maskinen används på ett sätt som gör att den drar onormalt mycket ström kan den stoppas automatiskt utan någon varning. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att maskinen överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

Överhetningsskydd

När maskinen överhettas stoppar den automatiskt. Låt maskinen svalna innan du startar den igen.

Överurladdningsskydd

När batteriets kapacitet är låg stoppar maskinen automatiskt. Om produkten inte fungerar trots att knapparna fungerar som de ska tar du bort batterierna från maskinen och laddar dem.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

► Fig.4: 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen för att se kvarvarande batterikapacitet. Den kvarvarande batterikapaciteten visas som i nedanstående tabell.

Batteriindikatorstatus	Kvarvarande batterikapacitet
	50 % till 100 %
	20 % till 50 %
	0 % till 20 %

Avtryckarens funktion

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan du sätter tillbaka batterikassetten i maskinen ska du alltid kontrollera att skjutknappen fungerar och återgår till läget "OFF" när du trycker på den bakre delen av skjutknappen.

Baserat på dina arbetsbehov kan du välja mellan två typer av sugeffekt; normal "1" eller hög "2".

Vrid säkerhetsgreppet till läge "1" eller "2" för att starta dammsugaren.

Vrid säkerhetsgreppet till läge "O" för att stänga av dammsugaren.

► Fig.5: 1. Säkerhetsgrepp

Auto-sugning stoppar under våt sugning

⚠ WARNING: Använd den inte under lång tid medan flottören arbetar. I annat fall kan det orsaka överhettning vilket resulterar i att dammsugaren deformeras. I värsa fall kan det leda till rök eller brand.

⚠ WARNING: Sug inte upp skum eller tvållösning. I annat fall kan det leda till att skum kommer ut ur luftutgången innan flottören arbetar. Att fortsätta använda dammsugaren under detta förhållande kan orsaka elektrisk stöt och att dammsugaren går sönder.

Dammsugaren har en flytmekanism som förhindrar att vatten tränger in i motorn när det sugs upp mer än en viss mängd vatten. När tanken är full och dammsugaren inte längre suger upp vatten ska dammsugaren stängas av och tanken tömmas.

Bärhandtag

När du bär dammsugaren ska du hålla i handtaget som sitter på överdelen. Handtaget är infällbart på överdelen när det inte används.

► Fig.6

OBS: Om det är vatten i tanken, stäng av dammsugaren och töm tanken innan du bär den. Vattnet inuti kan läcka.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

⚠ FÖRSIKTIGT: Bär alltid andningsmask vid montering eller underhåll.

Anslutning av slangen

OBSERVERA: Böj aldrig slangen med tvång eller trampa på den. Förflytta aldrig dammsugaren genom att dra i slangen. Att tvinga, trampa på eller att dra i slangen kan ta sönder eller deformera den.

OBSERVERA: Dammsug inte upp stort avfall som hyvelspån och betongdelar. Det kan bli stopp i slangen och skada.

För dammsugning

För in slangen i suginloppet och vrid den medurs tills den läser fast.

► Fig.7: 1. Sugöppning

För att blåsa

För in slangen i blåsutloppet och vrid den medurs tills den läser fast.

► Fig.8: 1. Blåsutlopp

OBS: Denna dammsugare har separata suginlopp och blåsutlopp. Anslut slangen till korrekt port beroende på ditt arbete.

Ansluta munstycket

Fäst det breda munstycket, smala munstycket eller annat munstycke som medföljde som tillbehör beroende på ditt ändamål.

För att fåsta munstycket, vrid och för in det på slangen ände.

► Fig.9

Ansluta verktyget

Valfria tillbehör

För att ansluta maskinen, anslut slangänden med maskinens uppsugningsutlopp, beroende på maskin kanske du behöver den valfria kopplingen 22-38 eller den främre kopplingen 24.

► Fig.10: 1. Slang 2. Koppling 22-38 3. Främre koppling 24

OBS: Vid anslutning av maskinen, se alltid till att slangen är ansluten till dammsugarens suginlopp.

Förvaring av slang och munstycken

Slangen och munstycken kan förvaras på maskinen enligt bilden.

► Fig.11: 1. Smalt munstycke 2. Brett munstycke

Vid förvaring av slangen ska den snurras upp på maskinen och sättas fast med kroken enligt bilden.

► Fig.12: 1. Slang 2. Krok

Montering av bärsele

Valfria tillbehör

Fäst bärselets krokar på dammsugarens fästen enligt bilden.

► Fig.13: 1. Axelrem 2. Krok 3. Fäste

ANVÄNDNING

Använda som en dammsugare

OBSERVERA: Se till att torka HEPA-filtret efter uppsugning av vatten eller vått damm. Om du använder vätfiltret kan sugeffekten minska.

1. Montera slangen och munstycket på suginloppet och sätt på maskinen.

2. Efter dammsugning, töm tanken innan den blir full.

► Fig.14

Använda som en blåsenhet

⚠FÖRSIKTIGT: Blås inte ut lerigt vatten som pool- och sandområden. Om främmande föremål blåser in i ögonen kan det resultera i personskada.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd inte som en blåsenhet mot vindens riktning. Om främmande föremål blåser in i ögonen kan det resultera i personskada.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd alltid skyddsglasögon, mössa och ansiktsmask under användning.

⚠FÖRSIKTIGT: Rikta aldrig munstycket mot någon i närheten.

⚠FÖRSIKTIGT: Användaren är ansvarig för olyckor eller fara för andra personer och deras egendom.

⚠FÖRSIKTIGT: Använd inte maskinen för att blåsa in luft i föremål, som gummibåtar, bollar eller uppblåsbbara produkter. Ökat motorvarvtal kan orsaka allvarlig flätskada.

1. Montera slangen till blåsenhetens utlopp.
2. Rikta slangen spets mot det föremål som ska blåsas av och sätt på maskinen.

► Fig.15

OBS: För rengöring av trånga utrymmen, anslut det smala munstycket till slangen för att göra det enkelt.

UNDERHÅLL

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

⚠FÖRSIKTIGT: För att minska kontakten till damm ska man använda skyddsglasögon och dammfilttermask vid tömning av tanken eller renhögning av filtret.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deforning eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

⚠ VARNING: Se alltid till att dammsugaren är avstängd och att batterikassetten är urtagen innan tanken töms. I annat fall kan det orsaka en elektrisk stöt och allvarlig personskada.

⚠ FÖRSIKTIGT: Tryck inte hårt på tanken.
Kraftig påverkan kan orsaka deformering och skada på delar.

⚠ FÖRSIKTIGT: Töm tanken åtminstone en gång per dag (fast detta beror ju på den uppsugna mängden i tanken). Annars kan sugkraften minska och motorn kan gå sönder.

⚠ FÖRSIKTIGT: Ta inte tag i haken när du tömmer tanken. I annat fall kan haken gå sönder.

Lossa hakarna och lyft upp tankhölet.

Skaka av dammet från HEPA-filtret och kassera dammet från tanken.

► Fig.16: 1. Krok 2. Tank

Rengöring av HEPA-filtret

OBSERVERA: Skrubba inte eller skrapa på HEPA-filtret med hårdta föremål som en borste eller spatel.

Ingensatt HEPA-filter förorsakar dåliga sugprestanda. Rengör filtret då och då.

1. Lås upp och ta bort tankhölet för att ta bort HEPA-filtret.

2. Vrid HEPA-filtret moturs och dra ut det ur tankhölet.

► Fig.17: 1. Tankhölje 2. HEPA-filter 3. Tank

3. För att ta bort damm som fastnat på HEPA-filtret, skaka ramen snabbt flera gånger.

Tvättar HEPA-filtret i vatten med jämnat mellanrum, skölj och torka det i skuggan innan användning. Tvätta aldrig filtret i tvättmaskinen.

► Fig.18

4. För att montera HEPA-filtret, placera det och vrid det medurs så att fästkanterna är ordentligt låsta i tanken.

► Fig.19: 1. Tankhölje 2. HEPA-filter 3. Fästkant
4. Tank

5. Montera tankhölet och läs det.

OBS: Filtret slits ut med tiden. Det rekommenderas att ha filter i reserv.

⚠ FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slang
- Främre koppling 24
- Koppling 22-38
- Hörrmunstycke
- Rund borste
- Bärsele
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

ADVARSEL

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, såfremt de holdes under oppsyn, har blitt gitt instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

TEKNISKE DATA

Modell:	DVC750L	
Maksimalt luftvolum	Normal (1)	1,3 m ³ /min
	Høy (2)	1,6 m ³ /min
Støvsuger	Normal (1)	42 hPa
	Høy (2)	67 hPa
Gjenvinnbar kapasitet	Stov	7,5 L
	Vann	4,5 L
Mål (L x B x H)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Nominell spenning	DC 18 V	
Nettovekt	4,3 - 4,6 kg	

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekten er inkludert tilbehøret (slange, bredt munnstykke, sash-munnstykke) og batteri(er). Den letteste og tyngste vektkombinasjonen av innretningen og batteri(er) vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.



Les bruksanvisningen.



Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.



Advarsel! Støvsugeren kan inneholde farlig stov.



Støvklasse L (lett). Støvsugeren er i stand til å plukke opp stov i klasse L. Følg lokale forskrifter angående stov, helse og sikkerhet.



Kun for land i EU
Kast aldri elektroturstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktive om kasserte elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Riktig bruk

Denne maskinen er laget for å samle opp både vått og tørt støv. Maskinen er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, sykehus, kontorer, fabrikker, butikker, og i utleievirksomhet.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60335-2-69:

Lydtrykknivå (L_{PA}) : 76 dB (A)
Usikkerhet (K) : 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN60335-2-69:

Genererte vibrasjoner ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhet (K) : 1,5 m/s²

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene er målt i samsvar med standardtestmetoden og kan brukes til å sammenlikne et verktøy med et annet.

MERK: Den angitte verdien for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den angitte vibrasjonsverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes.

ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Sikkerhetsadvarsler for trådløs støvsuger

ADVARSEL: VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. **Støvsugeren skal kun benyttes av personer som har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan den skal brukes.**
2. Slå av umiddelbart hvis det kommer ut skum eller væske.
3. Innretningen for kontroll av vannivå må med jevne mellomrom rengjøres og undersøkes for tegn til skader.
4. Ikke bruk støvsugeren uten filter. Hvis filteret er skadet, må det skiftes ut umiddelbart.
5. **PASS PÅ AT STØVSUGEREN IKKE STARTES OPP UTILSIKTET.** Kontroller at bryteren er AV når du setter i batteriet/batteriene.
6. Ikke bruk støvsugeren på brennbart materiale, fyrverkeri, tente sigareller, varm aske, varmt metallspiss eller skarpe materialer som f.eks. barberblader, nåler, knust glass eller lignende.
7. **ALDRI BRUK STØVSUGEREN I NÆRHETEN AV BENSEN, GASS, MALING, LIM ELLER ANDRE HØYEKSPLOSIVE STOFFER.** Bryteren slår gnister når den slås PÅ og AV. Det samme gjør kommutatormotoren når den er i bruk. Dette kan forårsake farlig eksplosjon.
8. Bruk aldri støvsugeren på giftige, kreftfremkalende, brennbare eller andre farlige materialer som f.eks. asbest, arsen, barium, beryllium, bly, skadedyrsmidler eller andre helsekadelige stoffer.
9. Bruk aldri støvsugeren utendørs i regnvær.
10. Ikke bruk støvsugeren nær varmekilder (for eksempel ovner).
11. Ikke blokker innsugnings- / utblåsningsåpningene / eller kjøleeventilen. Disse åpningene er der for å kjøle motoren. Blokering må unngås, hvis ikke vil motoren bli overopphetet.
12. Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste.
13. Ikke brett, rykk i eller trakk på slangene.
14. Slå av støvsugeren umiddelbart hvis den oppfører seg unormalt (f.eks. hvis effekten er svak).
15. **TA UT BATTERIET/BATTERIENE.** Støvsugeren skal være frakoblet når den ikke er i bruk, før utføring av service-/reparasjonsarbeid og ved bytte av tilbehør.
16. For å holde støvsugeren i tipp topp stand er det viktig at du rengjør og vedlikeholder den etter hver bruk.
17. **VÆR NØYE MED VEDLIKEHOLDDET.** Rengjør støvsugeren for å holde den i sikker og god stand. Følg instruksjonene for bytte av tilbehør. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.

18. KONTROLLER SKADDE DELER. Før videre bruk av støvsugeren må du foreta en grundig sjekk av ev. skadde deler, som f.eks. vern eller lignende, før å fastslå om de vil fungere som de skal. Kontroller at bevegelige deler beveger seg riktig i forhold til hverandre, at bevegelige deler kan bevege seg fritt, om noen deler er brukket, om monteringen er som den skal, eller om andre forhold kan påvirke hvordan støvsugeren vil fungere. Vern eller andre skadde deler må repareres eller skiftes ut hos et autorisert servicesenter, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen. Sørg for at defekte brytere skiftes ut hos et autorisert servicesenter. Ikke bruk støvsugeren hvis AV/PÅ-bryteren er defekt.
 19. RESERVEDELER. Ved utføring av vedlikeholdsarbeid, skal det kun brukes identiske reservedeler.
 20. OPPBEVARING. Støvsugeren oppbevares innendørs, når den ikke er i bruk.
 21. Våte filtre og den innvendige delen av væskebeholderen skal tørkes før oppbevaring.
 22. Vær forsiktig når du håndterer støvsugeren. Hardhendt og uforsiktig håndtering kan forårsake skader på støvsugeren.
 23. Ikke bruk bensin, tynningsmidler eller kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre støvsugeren innvendig eller utvendig. Dette kan forårsake sprekker og misfarging.
 24. Ikke bruk støvsugeren i områder med brennbart støv, eller i lukkede rom hvor oljebasert maling, malingsstyrnner, bensin, møllmidler eller lignende avgir brennbar, eksplosiv eller giftig damp.
 25. Ikke bruk denne støvsugeren eller andre maskiner hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotiske stoffer eller sterke legemidler.
 26. Alltid bruk vernebriller eller briller med sidebeskyttelse.
 27. Bruk støvmasken hvis det er mye støv der du jobber.
 28. Denne maskinen skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.
 29. Små barn bør passes på, for å sikre at de ikke leker med støvsugeren.
 30. Håndter aldri batteriet/batteriene og støvsugeren mens du er våt på hendene.
 31. Vær svært forsiktig når du bruker støvsugeren i trapper.
 32. Ikke bruk støvsugeren som en krakk eller arbeidsbenk. Den kan falle ned, noe som kan føre til personskade.
 33. Før bruk må operatørene bli gitt informasjon, instruksjon og opplæring i bruken av maskinen og stoffene den skal brukes på, inkludert en trygg måte for fjerning og kassering av materialet som er samlet inn.
 34. Maskinen bør få en teknisk inspeksjon hos produsenten eller en opplært person, minst en gang i året. Denne bør f.eks. bestå av inspeksjon av filtene for å sjekke om de er skadet, om maskinen er lufttett og at styringsmekanismen virker som den skal.
 35. Når det utføres service eller reparasjon, skal alle foreurensede gjenstander som ikke kan rengjøres tilfredsstillende kastes. Slike gjenstander må kastes i tette poser i henhold til alle gjeldende forskrifter for avhending av slikt avfall.
- Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner**
1. Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten. En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
 2. Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier. Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helse-skader og brann.
 3. Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene. Hvis batteripolen kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
 4. Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du tillegg oppsøke lege. Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
 5. Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret på. Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålidelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
 6. Et batteri eller verktøy må ikke utsettes for brann eller for høy temperatur. Brann eller en temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
 7. Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skadet batteriet og øke faren for brann.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

ADVARSEL: IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktigheitsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.
2. Ikke ta fra hverandre batteriet.
3. Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.

- Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uehell kan føre til varig blindhet.
- Ikke kortslutt batteriet:
 - De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.
 - Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.
 - Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
- Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.
- Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslit. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
- Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.
- Ikke bruk batterier som er skadet.
- Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjengjennomgang for krav om spesialavfall.**
For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller spedtører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
- Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
- Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita. Montere batteriene i produkter som ikke er konform kan føre til brann, overheting eller elektrolyttelekkasje.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

- Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.
- Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.
- Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.
- Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).

FUNKSJONSBESKRIVELSE

FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

FORSIKTIG: Pass på at du ikke får fingrene i klem når du åpner eller lukker batteridekselet. Hvis ikke, kan det føre til personskader.

For å sette inn batteriet, må du først åpne batteridekselet og så sette inn batteriet.

► Fig.1: 1. Batterideksel

MERK: Batteridekselet låses når du åpner det til helt stående stilling.

Plassere fjæren på batteriet på linje med sporet i huset, og skyv batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i innregnet med et lite klikk. Så lukker du batteridekselet. For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

► Fig.2: 1. Batteri 2. Knapp 3. Rød indikator

FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde anviseren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falte ut av maskinen og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke gir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► Fig.3: 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

	Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
	Tent	Av	Blinker	
				75 % til 100 %
				50 % til 75 %
				25 % til 50 %
				0 % til 25 %

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet slår automatisk av strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander. Indikatorene lyser i noen tilfeller.

Overlastsikring

Når verktøyet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil verktøyet stoppe, helt automatisk og uten varsel. I dette tilfellet må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overoppheatingsvern

Når verktøyet er overoppheitet, stopper verktøyet automatisk. La verktøyet kjøre seg ned før du slår på verktøyet igjen.

Overutladingsvern

Når det blir lite batteri igjen, stopper verktøyet automatisk. Hvis produktet ikke går selv om bryterne aktiveres, må du ta batteriene ut av verktøyet og lade batteriene.

Indikere gjenværende batterikapasitet

► Fig.4: 1. Batteriindikator 2. Kontrollknapp

Trykk på kontrollknappen for vise det gjenværende batterinivået. Gjenværende batterikapasitet vises i form av tabellen nedenfor.

Batteriindikatorstatus		Gjenværende batterikapasitet
På	Av	50 % til 100 %
		20 % til 50 %
		0 % til 20 %

Bryterfunksjon

► FORSIKTIG: Før du setter batteriet inn i verktoyet, må du alltid kontrollere at skyvebryteren fungerer skikkelig og går tilbake til posisjonen "AV" når bakdelen av skyvebryteren trykkes ned.

Du kan velge to innsugningsnivåer etter typen arbeid som skal utføres, normal "1" eller høy "2".

For å starte støvsugerens settes spaken til "1" eller "2". For å slå av støvsugerens, stiller du bryterspaken på "O"-siden.

► Fig.5: 1. Bryterspak

Automatisk sugestopp under våt oppsuging

► ADVARSEL: Ikke bruk støvsugerens lenge når flyteventilen er aktiv. Hvis du gjør det, kan det oppstå overoppheeting og skader på støvsugerens. I verste fall kan det føre til røykutvikling eller brann.

► ADVARSEL: Ikke bruk støvsugerens på skum eller såpeholdig væske. Dette kan føre til at det kommer skum ut fra ventilasjonsåpningen før flyteventilen blir aktivert. Hvis du da fortsetter å bruke støvsugerens, kan det føre til elektrisk støt, og støvsugeren kan bli ødelagt.

Støvsugerens er utstyrt med en flyteventil som hindrer at det kommer vann inn i motoren når vannmengden som suges opp overskrider et bestemt nivå. Når beholderen er full og støvsugerens ikke klarer å suge opp mer vann, slår du av støvsugerens og tømmer beholderen.

Bærehåndtak

Støvsugerens skal alltid bæres etter håndtaket på toppen. Håndtaket kan foldes ned når det ikke er i bruk.

► Fig.6

MERK: Når det er vann i tanken, skru av støvsugerens og tøm tanken før du bærer den. Vannet kan lekke ut.

MONTERING

► FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

► FORSIKTIG: Bruk alltid støvmaske under montering eller vedlikehold.

Koble til slangene

OBS: Aldri trakk på eller bruk makt for å bøye slangene. Ikke trekk i slangene for å flytte støvsugeren. Hvis du trækker på, drar i eller bøyer slangene, kan den knekke eller bli misformet.

OBS: Ikke la støvsugerens suge opp store gjennområder som høvelspor eller betongbiter. Det kan føre til at kan slangen bli tilstoppet og skadet.

Ved støvsuging

Sett slangen inn i innsuget, og vri den med klokken til det høres et klikk.

► Fig.7: 1. Innsug

Ved blåsing

Sett slangen inn i utløpet, og vri den med klokken til det høres et klikk.

► Fig.8: 1. Utløp

MERK: Dette apparatet har innsugings- og utblåsingstilspor separat. Koble slangen til åpningen som passer til arbeidet du skal utføre.

Påsetting av munnstykket

sett på det brede munnstykket, sash-munnstykket eller andre munnstykker som følger med som ekstrautstyr, avhengig av arbeidet ditt.

For å sette på munnstykket, vri og sett det inn på slangeenden.

► Fig.9

Koble til utstyret

Valgfritt tilbehør

For å koble til verktøyet, sett slangeenden på verktøyets sugeutløp. Avhengig av verktøyet, er det mulig at du trenger det ekstra skjøteleddet 22-38 eller frontmansjetten 24.

► Fig.10: 1. Slange 2. Skjøteledd 22-38
3. Frontmansjett 24

MERK: Når du kobler til verktøyet, må du passe på at slangen er koblet til innsugingen på støvsugeren.

Lagre slangen og munnstykkene

Slangen og munnstykkene kan oppbevares på verktøyet som vist på illustrasjonen.

► Fig.11: 1. Sash-munnstykke 2. Brede munnstykke

Ved oppbevaring av slangen surres den på verktøyet og festes med kroken som vist.

► Fig.12: 1. Slange 2. Krok

Sette på skulderstrappen

Valgfritt tilbehør

Fest krokene til skulderstrappen på festene på støvsugeren som vist på figuren.

► Fig.13: 1. Skulderstrapp 2. Krok 3. Feste

BRUK

Bruk som en støvsuger

OBS: Pass på å tørke HEPA-filteret etter at du har suget opp vann eller vått støv. Hvis du bruker det våte filteret kan sugekraften nedsettes.

1. Sett slangen og munnstykket på innsuget og skru på apparatet.

2. Etter støvsuging eller rengjøring må tanken tømmes før den blir helt full.

► Fig.14

Ved bruk som blåser

▲FORSIKTIG: Ikke bruk den til å blåse ut skittent vann som basseng og vann med sand. Hvis fremmedlegemer blåses inn i øyne kan det føre til personskader.

▲FORSIKTIG: Ikke blås mot vinden. Hvis fremmedlegemer blåses inn i øyne kan det føre til personskader.

▲FORSIKTIG: Du må alltid ha på deg vernebriller, hette og maske.

▲FORSIKTIG: Aldri rett munnstykket mot noen i nærheten.

▲FORSIKTIG: Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller faresituasjoner som kan oppstå for andre personer, eller på deres eiendom.

▲FORSIKTIG: Ikke bruk apparatet til å blåse luft inn i gjenstander, som gummimadrasser, boller eller andre oppblåsbare produkter. Økt omdreining i motoren kan forårsake alvorlig skade på viften.

1. Sett slangen inn i blåseuttaket.

2. Rett slangespissen mot gjenstanden som skal blåses bort og skru på verktøyet.

► Fig.15

MERK: For å gjøre rent på et trangt område gjøres jobben enklere ved å sette sash-munnstykket på slangen.

VEDLIKEHOLD

▲FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

▲FORSIKTIG: For å redusere kontakten med støv, bruk vernebriller og støvmasker når du tømmer tanken eller gjør rent filteret.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Tømming av tanken

!ADVARSEL: Forviss deg alltid om at støvsugeren er slått av og batteriet er tatt ut før du tømmer tanken. Hvis ikke, vil det være fare for elektrisk støt og alvorlige personskader.

!FORSIKTIG: Ikke utsett beholderen for harde støt eller dunk. Et kraftig slag kan føre til at delene blir misformet og skadet.

!FORSIKTIG: Avhengig av støvmengden i beholderen, kan det være nødvendig å tömme beholderen minst én gang per dag. Hvis det går for lenge mellom hver gang beholderen tömmes, vil sugekraften bli redusert og motoren kan bli ødelagt.

!FORSIKTIG: Ikke grip tak i kroken når du tömmer beholderen. Det kan føre til at kroken knekker.

Hekt av og løft opp dekselet på beholderen.

Rist støvet av HEPA-filteret og tøm støvet fra tanken.

► Fig.16: 1. Krok 2. Tank

Rengjøring av HEPA-filteret

OBS: Ikke gni eller skrap opp HEPA-filteret med harde gjenstander, som en børste eller en spadel.

Et tett HEPA-filter fører til dårlig oppsugingsevne.

Rengjør filteret fra tid til annen.

1. For å ta ut HEPA-filteret, lås opp og ta av tankdekselet.
2. Skru HEPA-filteret mot klokken og trekk det ut av tankdekselet.

► Fig.17: 1. Tankdeksel 2. HEPA-filter 3. Tank

3. For å fjerne støv som sitter i HEPA-filteret, rist bunnen raskt flere ganger.

Vask HEPA-filteret fra tid til annen i vann, skyll det og tørk det godt på et skyggefylt sted før det brukes igjen. Filteret må aldri vaskes i vaskemaskin.

► Fig.18

4. For å sette inn HEPA-filteret. plasser det og drei det med klokken slik at tetningsleppa er godt lukket i tankdekselet.

► Fig.19: 1. Tankdeksel 2. HEPA-filter
3. Tetningsleppe 4. Tank

5. Monter tankdekselet, og lås det.

MERK: Filteret blir slitte etter hvert. Det anbefales å ha noen i reserve.

VALGFRITT TILBEHØR

!FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slange
- Frontmansjett 24
- Skjøteledd 22-38
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Skulderstrøpp
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøytypen. Elementene kan variere fra land til land.

VAROITUS

Tätä laitetta voivat käyttää myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos he käyttävät laitetta valvotusti tai jos heille annetaan riittävästi ohjeet laitteen käyttämiseksi turvallisella tavalla ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huolataa laitetta ilman valvontaa.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	DVC750L	
Suurin ilmatilavuus	Normaali (1)	1,3 m ³ /min
	Korkea (2)	1,6 m ³ /min
Imuteho	Normaali (1)	42 hPa
	Korkea (2)	67 hPa
Talteenotettava tilavuus	Pöly	7,5 L
	Vesi	4,5 L
Mitat (P x L x K)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Nimellisjännite	DC 18 V	
Nettopaino	4,3 - 4,6 kg	

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset ominaisuudet voivat vaihdella maittain.
- Paino sisältää lisävarusteet (letkun, leveän suuttimen ja lattasuuttimen) ja akkupaketin. Taulukossa on ilmoitettu kevyin ja painavin laite- ja akkupakettiyhdistelmän paino.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä erityyjiä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakettien ja laturien käytäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.



Lue käyttöohje.



Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota.



Varoitus! Imuri voi sisältää haitallista pölyä.



Pölyluokka L (kevyt). Imureilla voi imuroida L-luokan pölyä. Noudata paikallisia pölyä koskevia työsuojelumäääräyksiä.



Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisien kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektronikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisen sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akkupaketti (-paketit) on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu sekä kuivan että märän polymateriaalin imuroimiseen. Tämä laite sopii kaupalliseen käytöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloiissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa tai vuokraamoissa.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN60335-2-69 mukaan:
Äänepainetaso (L_{PA}) : 76 dB (A)
Virhemarginaali (K) : 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi yltää 80 dB (A).

VAROITUS: Käytä kuulosuojaamia.

Tarinä

Kokonaistarinä (kolmen akselin vektorien summa) määräyty standardin EN60335-2-69 mukaan:
Tarinápäästö ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² tai alhaisempi
Virhemarginaali (K) : 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitettu tarinápäästöarvo on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettu tarinápäästöarvo voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Työkalun käytön aikana mitattu todellinen tarinápäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tarinápäästöarvosta työkalun käytöltavan mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisuissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arviodun altistumisen mukaisesti (ottaa huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana työkalu on sammuttettuna tai kätyhjäkäynnillä).

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Akkukäytöisen pölynimurin turvaohjeet

VAROITUS: LUE HUOLELLISESTI kaikki turvavaroiutukset ja käyttöohjeet ENNEN KÄYTÖÖÄ.
Jos varoituksen ja ohjeiden noudattaminen läiminlyödään, seurauskena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. Varmista, ennen käyttöä, että tämän pölynimurin käyttäjillä on riittävä käyttökoulutus.
2. Jos laitteesta vuotaa vaahtoa tai nestettä, sammuta laite heti.
3. Puhdistaa vesimääränrajoitin säännöllisesti ja tutki se mahdollisten vaurioiden varalta.
4. Älä käytä imuria ilman suodatinta. Vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi uuteen.
5. **ESTÄ TAHATON KÄYNNISTYMINEN.** Varmista, että kytkin on asennossa OFF akun (akkujen) asennuksen aikana.
6. Älä imuroi palavia aineita, ilotulitteita, palavia savukkeita, kuumaa tuhkaa, kuumia metallilastuja tai teräviä esineitä, kuten partateriä, neuloja, lasinsirpalaita tms.
7. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ IMURIA, JOS LÄHELLÄ ON BENSIINIÄ, KAASUA, MAALIA, LIIMAATAI MUITA RÄJÄHDYSALTTEITA AINEITA.**
Kytkimestä lähtee kipinä, kun se kytketään päälle tai pois päältä. Myös moottorin kommutaattori kipinöi käytön aikana. Seurauskena voi olla vaurallinen räjähdys.
8. Älä koskaan imuroi myrkyllisiä, karsinoogeenisia, sytytyi tai muuten haitallisia aineita, kuten asbestia, arsenikkia, bariumia, berylliumpiiriä, liijyä, hyönteismyrkyjä tai muita terveydelle vaarallisia aineita.
9. Älä koskaan käytä imuria ulkona sateella.
10. Älä käytä imuria lämmönlähteiden (uunin tms.) läheisyydessä.
11. Älä tuki imupääätä/puhalluspääätä/jäähditysaukon. Moottori jäädytetään näiden aukkojen kautta. Jäädytysaukot täytyy pitää avoimina, sillä muutoin moottori palaa rikki puutteellisen ilmanvaihdon takia.
12. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.
13. Älä taita tai kisko letkua äläkä astu sen päälle.
14. Pysäytä imuri heti, jos se ei toimi täydellä teholla tai toimii muuten epänormaalisti.
15. **POISTA AKKU (AKUT).** Kun imuri ei ole käytössä ennen imurin huoltoa tai sen lisävarusteiden vaihtoa.
16. Puhdistaa ja huolla imuri aina heti käytön jälkeen, jotta se pysyy hyvässä käytökunnossa.
17. **HUOLLA IMURIA SÄÄNNÖLLISESTI.** Pitää imuri puhtaana, jotta sen suorituskyky ja turvallisuus säilyvät. Noudata lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kahvat kuivina ja puhdaina öljystä ja rasvasta.

18. **TARKISTA, ONKO IMURISSA VAURIOITA.** Ennen kuin imurin käyttöä jatketaan, on syytä varmistaa, että suojaiset tai muut vaurioituneet osat toimivat tarkoitukseensa mukaisella tavalla oikein. Varmista, että liikkuvat osat ovat oikeissa asennoissa ja pääsevät liikkumaan esteettä. Tarkasta myös osien eheys, kiinnitykset sekä muut toimintaan mahdollisesti vaikuttavat seikat. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee viedä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi tai vaihdettavaksi, jollei tässä käytöoppaassa muuta mainita. Vaihdata epäkuonisoit kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä imuria, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimellä.
 19. **VARAOSET.** Käytä huoltojen yhteydessä ainoastaan alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.
 20. **VARASTOI IMURI, KUN SITÄ EI KÄYTETÄ.** Säilytä imuria sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.
 21. Märitä suodattimet ja nestesäiliön sisäosat on kuivattava ennen varastointia.
 22. Käsittele imuria varoen. Kovakourainen käsitely voi rikkota vahvatekoisimmankin imurin.
 23. Älä käytä imuria ulko- tai sisäpintojen puhdistamiseen bensiiniä, ohenteita tai puhdistusaineita. Ne voivat aiheuttaa halkeamia tai värjäytymiä.
 24. Älä käytä imuria suljetuissa tiloissa, jossa säilytetään palavia, räjähäviä tai myrkkyisiä höyryjä tuottavina aineina, kuten öljypohjaisia maaleja, maaliohenteita, bensiiniä ja tietyjä koinestoaineita tms. Vältä myös tiloja, joissa on tulenarkkaa pölyä.
 25. Älä käytä tätä laitetta tai muita laitteita lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
 26. Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja.
 27. Irrota kone pistorasiasta ennen terän vaihtamista, huoltotoimia ja kun sitä ei käytetä.
 28. Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden, esimerkiksi lasten, käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.
 29. Pieniä lapsia tulee vahtia ja varmistaa, etteivät he leiki imurilla.
 30. Älä koskaan käsittele akkua (akkuja) ja imuria märin käsin.
 31. Ole erityisen varovainen portaita siivotessasi.
 32. Älä käytä imuria istuimena tai työtasona. Laite voi pudota ja aiheuttaa vammoja.
 33. Laitteen käyttäjille on annettava kaikki tarvittavat tiedot, opastus ja koulutus laitteen käytöstä ja materiaaleista, joille se on tarkoitettu, sekä turvallisia menetelmiä laitteen imetyjen materiaalien poistamiseen ja hävittämiseen.
 34. Laite tulisi tarkistuttaa vähintään vuosittain valmistajalla tai koulutuksen saaneella henkilöllä niin, että esimerkiksi laitteen suodattimien vaurioaste, laitteen ilmatiiviys ja ohjausmekanismin oikea toiminto tarkistetaan.
 35. Jos likaantuneita osia ei saada puhdistettua tydyttävästi laitetta huollettaessa tai korjataessa, tällaiset osat on hävitettävä tiiviissä pusseissa kyseisen jätteen hävittämisenestä annetuujen säädosten mukaisesti.
- Akkukäytöisen työkalun käyttö ja hoito**
1. Lataa akku vain valmistajan määrittämällä laturilla. Tiettyle akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyypisen akkupaketin yhteydessä.
 2. Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa. Muuntyypisten akkujen käytäminen voi aiheuttaa loukkautumis- tai tulipalovaaran.
 3. Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
 4. Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsittellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhteile iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
 5. Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua. Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamatonta aiheuttamalla tulipalo-, räjähds- tai tapaturmavaaran.
 6. Älä altista akkua tai työkalua tullelle tai äärimäisiin lämpötiloiille. Altistus tullele tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysken.
 7. Noudata kaikkia latausohjeita, äläkää lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritettyjen lämpötilarojojen ulkopuolella. Väärin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarojojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuaurion ja kasvattaa tapaturmavaaraa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

VAROITUS: ÄLÄ anna työkalun helppokäytösyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäytöissessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura akkuja.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhteile puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.

- Älä oikosulje akkuja.
- Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
- Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkuja yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikkoiden ja niin edelleen kanssa.
- Älä aseta akkuja alittiiksi vedelle tai sateelle.
- Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikiin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.
- Älä säilytä työkalua ja akkuja paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.
- Älä hävitä akkuja polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
- Varo kolhimasta tai pudottamasta akkuja.
- Älä käytä viallista akkuja.
- Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat varallisten aineiden lainsääädännön vaatimukset.**
Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.
Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää varallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määäräykset
Akun avoimet liittimet tulee suojaata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
- Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
- Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuoteteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteen-sopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liialliselle ylikuumenemiseen, räjähdyskseen tai akkunestevuotoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

▲HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muuttetuisten akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

- Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
- Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkuja. Ylitilaaminen lyhentää akun käyttöikää.
- Lataa akku huoneen lämpötilassa väliillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.
- Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

TOIMINTOJEN KUVAUS

▲HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammuttettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

▲HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

▲HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkuja. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

▲HUOMIO: Varo, etteivät sormesi jää akun suojakannen väliin sen avaamisen tai sulkemisen aikana. Muuten seurauskena voi olla henkilövammoja.

Asenna akkupaketti avaamalla ensin akun suojakansi ja asettamalla sitten akkupaketti paikalleen.

► Kuva1: 1. Akun suojakansi

HUOMAA: Akun suojakansi on lukittuna yläasentoon avattuna.

Sovita akkupaketin kieleke kotelon uraan ja liu'uta akkupaketti sitten paikoilleen. Työnnä akkupaketti pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Sulje tämän jälkeen akun suojakansi.

Irrota akkupaketti painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

► Kuva2: 1. Akkupaketti 2. Painike 3. Punainen merkkivalo

▲HUOMIO: Työnnä akku aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

▲HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► Kuva3: 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■	□	■	75% - 100%
■ ■	■ ■	□	50% - 75%
■ ■	□	□	25% - 50%
■ □	□ □		0% - 25%
■ □	□ □		Lataa akku.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Pala	Pois päältä	Vilkkuu	
			Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.
	↑ ↓		

HUOMAA: Ilmoitettu varustaso voi erota hieman todellisesta varustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista: Joissakin tilanteissa merkkivalot sytyvät.

Ylikuormitussuoja

Kun työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epästävällisen suuren määrään virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aihettanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkeväällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Kun työkalu ylikuumentee, työkalu pysähtyy automaattisesti. Anna työkalun jäähdytä, ennen kuin kytket työkalun uudelleen päälle.

Ylipurkautumissuoja

Jos akun varaus käy vähäin, työkalu pysähtyy automaattisesti. Jos työkalu ei toimi, vaikka kytkiin käytetään, irrota akut työkalusta ja lataa ne.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

► **Kuva4:** 1. Akun merkkivalo 2. Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun varaustason. Akun jäljellä oleva varaustaso näkyy seuraavassa taulukossa esitettyllä tavalla.

Akun merkkivalon tila		Akussa jäljellä oleva varaus
Päällä	Pois päältä	
		50 % - 100 %
		20 % - 50 %
		0 % - 20 %

Kytkimen käyttäminen

⚠ HUOMIO: Tarkista aina ennen akun kiinnittämistä työkaluun, että liukukytkin kytkeytyy oikein ja palautuu OFF-asentoon, kun liukukytkimen takaosaa painetaan.

Voit valita imutehon seuraavista kahdesta vaihtoehdosta työtehtävän mukaan: normaali "1" tai korkea "2".

Käynnistä imuri asettamalla kytkinvipu "1"- tai "2"-asentoon.

Sammuta imuri asettamalla kytkinvipu "O"-asentoon.

► **Kuva5:** 1. Kytkinvipu

Imun automaattikatkaisu märkäimuroinnin aikana

⚠ VAROITUS: Älä jatka käyttöä pitkään uimurin alkaessa toimia. Jos imuria käytetään pitkään uimurin ollessa toiminnassa, imuri voi ylikuumentua ja vaurioitua. Pahimmassa tapauksessa seuraussesta voi olla savuumista tai tulipalo.

⚠ VAROITUS: Älä imuroi vahtoa tai saippuvettä. Vahtoa tai saippuvettä imuroitaessa vettä yli määritetyn määrään ilman pistoaukosta tulla vahtoa ennen uimurin toimimista. Jos käyttöä jatketaan tässä tilassa, seuraussesta voi olla sähköisku tai imurin vaurioituminen.

Imurissa on uimurimekanismi, joka estää veden pääsyn moottoriin imuroitaessa vettä yli määritetyn määrään. Kun säiliö on täynnä eikä imuri enää ime vettä, sammuta imuri ja tyhjennä säiliö.

Kantokahva

Kun kannat imuria, kanna sitä sen päällä olevasta kahvasta. Kahvan voi taittaa alas, kun sitä ei käytetä.

► **Kuva6**

HUOMAA: Kun vesi on säiliössä, sammuta imuri ja tyhjennä säiliö ennen imurin kantamista. Sisällä oleva vesi voi muutoin vuotaa.

KOKOONPANO

⚠ HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

⚠ HUOMIO: Käytä aina pölysuojainta asennuksen tai huollon aikana.

Letkun kiinnittäminen

⚠ HUOMAUTUS: Älä koskaan taivuta tai tallo letkua. Älä koskaan liikuta imuria letkusta vetämällä. Väntäminen, tallominen tai vetäminen voi aiheuttaa letkuvauroita.

⚠ HUOMAUTUS: Älä imuroi laitteella suurikokoisia roskia, kuten höyläkoneen roskia ja betoni-kappaleita. Ne voivat tukkia letkun ja vaurioittaa sitä.

Imuroiminen

Työnnä letku imupäähän ja käännä letkua myötäpäivään, kunnes se lukittuu naksaltaen.

► Kuvia7: 1. Imupää

Puhaltaminen

Työnnä letku puhallinpäähän ja käännä letkua myötäpäivään, kunnes se lukituu naksaltaen.

► Kuvia8: 1. Puhallinpää

HUOMAA: Tässä imurissa on erilliset imu- ja puhallinpäät. Kytke letku työtehtävän mukaiseen liitinpäähän.

Suuttimen kiinnittäminen

Kiinnitä letkuun käyttötarkoituksen mukaan leveä suutin, kapea suutin tai muu valinnaisena lisävarusteena toimitettava suutin.

Kiinnitä suutin letkun päähän työntämällä se paikalleen suutinta samalla käännettäen.

► Kuvia9

Työkalun liittäminen

Lisävaruste

Yhdistä imuri työkaluun kytkemällä letkun toinen pää työkalun poistoaukkoon. Tähän voidaan tarvita työkalun mukaan joko valinnainen liitoskappale 22-38 tai sovitinkappale 24.

► Kuvia10: 1. Letku 2. Liitoskappale 22-38
3. Sovitinkappale 24

HUOMAA: Kun liität työkalun, varmista aina, että letku on kiinni imurin imupäässä.

Letkun ja suuttimien säilyttäminen

Letkun ja suuttimen voi säilyttää laitteessa kuvan mukaisesti.

► Kuvia11: 1. Kapea suutin 2. Leveä suutin

Letku asetetaan säilytysasentoon kiertämällä se laitteen ympäri ja kiinnittämällä se kiinnikkeeseen kuvan mukaisesti.

► Kuvia12: 1. Letku 2. Kiinnike

Olkahihnan kiinnittäminen

Lisävaruste

Kiinnitä olkahihnan soljet imurin kiinnityskohtiin kuvan osoittamalla tavalla.

► Kuvia13: 1. Olkahihna 2. Solki 3. Kiinnityskohta

TYÖSKENTELY

Käyttäminen pölynimurina

HUOMAUTUS: Muista kuivata HEPA-suodatin, kun laitteella on imuroitu vettä tai märkää pölyä. Jos käytät märkäsuodatinta, imuteho voi olla tavallista pienempi.

1. Asenna letku ja suutin imupäähän ja käynnistä laite.

2. Imuroimisen jälkeen tyhjennä säiliö ennen sen täyttymistä.

► Kuvia14

Käyttäminen puhaltimena

▲HUOMIO: Älä puhalla laitteella likaista vettä, kuten vesilammikoita hiekkaisella alueella. Ilmavirta voi puhaltaa vieraesineitä ihmisten silmiin, mikä voi johtaa henkilövammoihin.

▲HUOMIO: Älä käytä puhallinta vastatuuleen. Tuuli voi puhaltaa vieraesineitä ihmisten silmiin, mikä voi johtaa henkilövammoihin.

▲HUOMIO: Käytä aina suojalaseja, -päähiinetä ja -naamaria käytön aikana.

▲HUOMIO: Älä suuntaa suutinta muita ihmisiä kohti.

▲HUOMIO: Laitteen käyttäjä on vastuussa sivullisille aiheutuneista tapaturmista tai aineellisista vahingoista.

▲HUOMIO: Älä käytä laitetta ilman puhaltamiseen esineisiin, kun kumiveneisiin, palloihin tai muihin ilmalta täytettäviin tuotteisiin. Mootorin nopeampi pyörintä voi aiheuttaa tuulettimen vaarallisen rikkoutumisen.

1. Asenna letku puhallinpäähän.

2. Osoita pois puhallettavaa kohdetta letkun päällä ja käynnistä laite.

► Kuvia15

HUOMAA: Kun puhdistettava alue on kapea, kytke letkun kapea suulake.

KUNNOSSAPITO

▲HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammuttetu ja akku irrotettu.

▲HUOMIO: Vähennä pölyaltistumisen riskiä käyttämällä suojalaseja ja pölymaskia, kun tyhjennät säiliön tai puhdistat suodatinta.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen väri ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon väristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALISIUSUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käytäen.

Säiliön tyhjentäminen

VAROITUS: Varmista aina ennen säiliön tyhjentämistä, että laite on sammutettu ja akkupaketti irrotettu. Muutoin seurauskena voi olla sähköisku ja vakava henkilövahinko.

HUOMIO: Älä altista säiliötä voimakkaille iskuille. Voimakas isku voi muuttaa osien muotoa ja aiheuttaa niiden vauroitumisen.

HUOMIO: Tyhjennä säiliö vähintään kerran päävässä imurin säiliöön kerääntyvän pölyn määristä riippumatta. Muutoin imuteho heikkenee ja moottori voi vauroitua.

HUOMIO: Älä tartu pidikkeeseen, kun tyhnytä säiliötä. Pidike voi vauroitua, jos siihin tartutaan.

Aava ja irrota säiliön kanssi.

Ravistele pöly pois HEPA-suodattimesta ja hävitä sitten säiliössä oleva pöly.

► **Kuva16:** 1. Kiinnike 2. Säiliö

HEPA-suodattimen puhdistaminen

HUOMAUTUS: Älä hierrä tai naarmuta HEPA-suodatinta kovilla esineillä, kuten harjoilla tai muilla vastaavilla.

Tukkeutunut HEPA-suodatin heikentää imutehoa. Puhdista suodatin ajoittain.

1. HEPA-suodatin irrotetaan avaamalla ja irrottamalla säiliön kanssi.
2. Käännä HEPA-suodatinta vastapäivään ja vedä säiliön suojuksen ulos.
3. Irrota HEPA-suodattimeen tarttunut pöly pitämällä kiinni suodattimen pohjasta ja ravistamalla sitä nopeasti useita kertoja.

Pese HEPA-suodatin ajoittain vedellä. Huuhtele ja kuivata pesty suodatin huolellisesti varjossa ennen sen käyttöä. Älä koskaan pese suodatinta pesukoneessa.

► **Kuva17:** 1. Säiliön kanssi 2. HEPA-suodatin 3. Säiliö

4. Asenna HEPA-suodatin paikalleen käänämällä sitä vastapäivään niin, että kiinnityshuulet lukittuvat säiliön kanteen.
5. Kiinnityshuuli 3. Asenna HEPA-suodatin paikalleen ja lukitse se.

HUOMAA: Suodatin kuluu ajan kuluessa.

Suosittemme hankkimaan varasuodattimia kuluneiden tilalle.

LISÄVARUSTEET

HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Letku
- Sovitinkappale 24
- Liitoskappale 22-38
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Olkahihna
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet ovat sisältyy työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

BRĪDINĀJUMS

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām spējām, vai kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja tām nodrošināta uzraudzība un sniegti norādījumi par ierīces drošu izmantošanu un ja ir izprasti saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	DVC750L	
Maksimālais gaisa daudzums	Parasts (1)	1,3 m ³ /min
	Lielis (2)	1,6 m ³ /min
Vakuums	Parasts (1)	42 hPa
	Lielis (2)	67 hPa
Atgūstamais tilpums	Putekļi	7,5 l
	Ūdens	4,5 l
Izmēri (G x P x A)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 18 V	
Tīrsvars	4,3–4,6 kg	

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Tehniskie dati dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars norādīts ar papildaprīkojumu (šķūtene, platais uzgalis, šaurais uzgalis) un akumulatora kasetni(-ēm). Vieglākais un smagākais ierīces un akumulatora kasetnes(-ņu) kopējais svars ir norādīts tabulā.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

ABRĪDINĀJUMS: Izmantojet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecīgieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.



Izlasiņiet lietošanas rokasgrāmatu.



Esiet īpaši rūpīgs un uzmanīgs.



Brīdinājums! Putekļsūcējā var būt kaitīgi putekļi.



Putekļu klase L (viegli). Putekļsūcēji ir spējīgi savākt L putekļu klasses putekļus. Ievērojet savā valstī spēkā esošos noteikumus attiecībā uz putekļiem un veselības aizsardzību un drošību darbā.



Tikai ES valstīm
Elektroierices vai akumulatora bloku
neizmetiet mājsaimniecības atkritumos!
Saskaņā ar Eiropas direktīvām par nolie-
tām elektriskām un elektroniskām iekārtām,
kā arī par baterijām un akumulatoriem,
nolieotām baterijām un akumulatoriem un
šo direktīvu ieviešanu saskaņā ar valsts
likumdošanu, elektriskās iekārtas, baterijas
un akumulatori, kuriem ir darbmūžam beidzoties,
jāsačā atsevišķi ja nogādā vidi saudzē-
jošā otreičējās pārstrādes uzņēmumā.

Paredzētā lietošana

Ierīce ir paredzēta gan mitru, gan sausu putekļu savāk-
šanai. Ierīce ir piemērota komerciālai lietošanai, piemē-
ram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, veikalos, birojos, kā
arī iztrēšanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN60335-2-69:

Skāņas spiediena līmeni (L_{pA}): 76 dB (A)

Mainīgums (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

ABRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsas vektora summa)
noteikta atbilstoši EN60335-2-69:

Vibrācijas emisija ($a_{h,M}$): $2,5 \text{ m/s}^2$ vai mazāk

Mainīgums (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

PIEZĪME: Paziņotā vibrācijas emisijas vērtība
noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodēi un to
var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto vibrācijas emisijas vērtību arī var
izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

ABRĪDINĀJUMS: Reāli lietojot elektrisko dar-
barīku, vibrācijas emisija var atšķirties no paziņotās
emisijas vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas
veida.

ABRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosa-
kiet drošības pasākumus, kas pamatoit ar iedarbību
reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatā-
cijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks
ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides
laiku).

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā
ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Drošības brīdinājumi bez vadu uteklsūcēja lietošanai

ABRĪDINĀJUMS: SVARĪGI! PIRMS
LIETOŠANAS UZMANIGI IZLASIET visus drošības
brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu
un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties
elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

1. Pirms lietošanas pārliecībeties, ka lietotājs ir
pienācīgi apmācīts lietot šo uteklsūcēju.
2. Ja izplūst putas/šķidrums, nekavējoties izslēdziet.
3. Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un
pārbaudiet, vai tas nav bojāts.
4. Neizmantojiet uteklsūcēju bez filtra.
Nekavējoties nomainiet bojātu filtru.
5. NEPIELAUJIET NEJAUŠU IEDARBINĀŠANU.
Akumulatora(-u) ievietošanas laikā slēdzim
jābūt izslēgtam (OFF).
6. Nemēģiniet savākt ugunsnedrošus priekšmetus,
piemēram, uguņošanas raketes, degošas
cigaretes, karstus peinlus, karstas metāla
skaidas, kā arī asus priekšmetus, piemēram,
žiletes, saplēstu stiklu u. c.
7. NEKĀDĀ GADIJUMĀ NEIZMANTOJET
UTEKLSŪCĒJU, JA TUVMĀ ATRODAS
DEGVIELA, GĀZE, KRĀSA, LĪME VAI CITAS
VIELAS AR AUGSTU SPRĀDZIENĪBĀM.
Slēdzi ieslēdzot (ON) vai izslēdzot (OFF), rodas dzirk-
steles. Tāpat dzirkstelēs rodas arī no motora kolektora
darbības laikā. Tas var izraisīt bīstamu sprādzienu.
8. Nekad neiesūciet toksiskus, kancerogēnus, uguns-
nedrošus vai citus kaitīgus materiālus, piemēram,
azbestu, arsēnu, bāriju, beriliju, svīnu, pesticīdus
vai citus materiālus, kas apdraud veselību.
9. Nekādā gadījumā neizmantojiet uteklsūcēju
ārpus telpām lietū.
10. Nelietojiet siltuma avotu (piem., krāsns u. c.) tuvumā.
11. Nenosprostojet iesūšanas/pūšanas/dzesē-
šanas atveres. Šīs atveres dzesē motoru. Īpaši
rūpīgi raugieties, lai neveidotos nosprostojums,
cītādi motors sadegs ventilācijas trūkuma dēļ.
12. Vienmēr stingri stāviet uz droša pamata, sagla-
bājot līdzsvaru.
13. Nelokiet, neraujiet šķūteni un nekāpiet tai virsū.
14. Ja izmantošanas laikā ierīce nedarbojas
pareizi vai pamānāt jebkādas novirzes, neka-
vējoties izslēdziet uteklsūcēju.
15. IZŅEMIET AKUMULATORU(-US). Ja ierīci
neizmantojat, pirms tās tehniskās apkopes un
piederumu maiņas.
16. Tīriet un apkopiet uteklsūcēju uzreiz pēc
katras lietošanas reizes, lai uzturētu to ideālā
lietošanas kārtībā.
17. VEICIET RŪPĪGU UTEKLSŪCĒJA APKOPI.
Uzturiet uteklsūcēju tīru, lai tā darbība būtu
labāka un drošāka. levērojiet piederumu
nomaiņas norādījumus. Uzturiet rokturus
sausus un tūrus; rūpējieties, lai uz tiem nebūtu
eljas un smērvielu.

18. PĀRBAUDIET, VAI NAV BOJĀTU DAĻU. Pirms turpināt lietot ierīci, aizsargu vai citu daļu, kas bijusi bojāta, rūpīgi pārbaudiet, lai noteiktu, vai tā pareizi darbosies un izpildīs savas funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi salāgotas, vai tās var brīvi kustēties, vai daļas nav salūžušas; pārbaudiet to stiprinājumus un citus apstākļus, kas var ieteikmēt putekļsūcēja darbību. Bojātais aizsargs vai citas daļas jāmaina vai to remonts pareizi jāveic pilnvarotā apkopes centrā, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojātus slēžus nomainiet pilnvarotā apkopes centrā. Neizmantojet putekļsūcēju, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.
19. REZERVES DAĻAS. Veicot apkopi, izmantojet tikai oriģinālās rezerves daļas.
20. NEIZMANTOZA PUTEKĻSŪCĒJA UZGLABĀŠANA. Ja putekļsūcēju neizmantojat, tas jāuzglabā iekštelpās.
21. Mitrie filtri un šķidruma trauka iekšpuse pirms glabāšanas jāizķāvē.
22. Saudzējiet putekļsūcēju. Nevīžigi izturoties, var sabojāt pat visizturīgāko putekļsūcēju.
23. Netīriet ierīces ārpusi un iekšpusi ar benzīnu, šķidinātāju vai citām tīrišanas kimikālijām. Tas var radīt plāsas un izbalzēšanu.
24. Neizmantojet putekļsūcēju ierobežotā vietā, kur izdalās viegli uzielsmojoši, eksplozīvi vai toksiski izgarojumi no eljas krāsas, krāsas šķidinātāja, degvielas, dažiem pretkožu līdzekļiem u. c., vai vietās, kur ir ugunsnedroši putekļi.
25. Nelietojet šo vai citas ierīces, ja esat narkotisko vielu vai alkohola ietekmē.
26. Galvenais drošības noteikums ir aizsargbriļu vai aizsargbriļu ar sānu aizsargiem lietošana.
27. Putekļainos apstākļos izmantojet putekļu masku.
28. Šo mašīnu nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, manu vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.
29. Neatstājiet mazus bērnus bez uzraudzības, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar putekļsūcēju.
30. Neņemiet akumulatoru(-us) vai putekļsūcēju ar mitrām rokām.
31. Esiet īpaši uzmanīgs, kad veicat tīrišanu, stāvot uz kāpnēm.
32. Neizmantojet putekļsūcēju kā pakāpienu vai darbagaldu. Mašīna var nokrist un radīt traumas.
33. Pirms darbarīka izmantošanas operatorim ir jāsaņem informācija, norādes un apmācība par darbarīka lietošanu un par vielām, kuras drīkst savākt ar darbarīku, kā arī par drošu metodi, kā izņemt un likvidēt savāktās vielas.
34. Ražotājam vai apmācītai personai vismaz reizi gadā jāveic darbarīka tehniskā apskate, tajā jāpārbauda, vai filtri nav bojāti, vai darbarīks ir hermetiski noslēgts un vai vadības mehānisms ir labā darba kārtībā.
35. Veicot tehniskās apkopes vai remonta darbus, visi piesārnotie priekšmeti, ko nav iespējams pienācīgi notīrt, ir jālikvidē; šādi priekšmeti ir jālikvidē necaurlaidīgos maisos atbilstīgi pa-reiz jūsu valstī spēkā esošajai regulai par šādu atkritumu likvidēšanu.

Bezvada darbarīka lietošana un apkope

1. Uzlādei izmantojet tikai ražotāja norādītos lādētājus. Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
2. Izmantojet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
3. Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
4. Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums, nepieskarieties tam. Ja neaujusi pieskarāties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta. No akumulatora iztecejušās šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
5. Ja akumulatora bloks vai darbarīks ir bojāts vai pārveidots, nelietojet to. Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties nepareizi, izraisot aizdegšanos, sprādzeni vai traumu.
6. Akumulatora bloku un darbarīku nepakļaujiet uguns un pārmērigi augstas temperatūras ietekmei. Ja akumulatora bloks vai darbarīks tiek pakļauts uguns vai par 130 °C augstākas temperatūras iedarbībai, var notikt sprādziens.
7. Izpildiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku ārpus norādījumos noteiktā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde vai temperatūra, kas ir ārpus noteiktā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palieināt aizdegšanās draudus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

ABRĪDINĀJUMS: NEPIEĻAUJET to, ka labu iemāju vai izstrādājuma labas pārziņšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Neizjauciet akumulatoru.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsaks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzielsmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tūri ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.

- Neradiet ūssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
 - Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u.c.
 - Nepakaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.
- Akumulatora ūssavienojums var radīt spēcīgu strāvās plūsmu, pārkāršanu, uzlēsmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
- Neglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni viētā, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Nedziediniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne uguņi var eksplodēt.
- Uzmanīties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakaujtu to sitienam.
- Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
- Uz izmantotajiem lītiņi jonus akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.
Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un markējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazīnās ar bīstamu materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecīnāmos valsts normatīvus.
Vajējus kontaktus nosedziet ar līmeni vai citādi pārkāljet, bet akumulatoru iesaiņojet tā, lai sainītas nevarētu izkustēties.
- Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
- Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektroīlīts.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠️ UZMANĪBU: Lietojet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

- Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Viennērā, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
- Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde sāsina akumulatora kalpošanas laiku.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes jaujiet atdzist.
- Uzlādējiet lītiņi jonus akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRAKSTS

⚠️ UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠️ UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

⚠️ UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrustīt no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

⚠️ UZMANĪBU: Atverot vai aizverot akumulatora pārsegū, uzmanīties, lai neiespiestu pirkstus. Neievērojot šo norādījumu, ir iespējami savainojumi.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, vispirms atveriet akumulatora vāku un tad ievietojet akumulatora kasetni.

- Att.1: 1. Akumulatora pārsegs

PIEZĪME: Akumulatora vāks tiek nofiksēts, kad atverat to vertikālā stāvoklī.

Savietojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rieuvi korpusā un ieķīdīt to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Tad aizveriet akumulatora vāku.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

- Att.2: 1. Akumulatora kasetne 2. Poga 3. Sarkanas krāsas indikators

⚠️ UZMANĪBU: Vienmēr ievietojet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrustīt no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

⚠️ UZMANĪBU: Neievietojet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

- Att.3: 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga
- Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikuši jauda
Iedzīsies	Izsliēgts	Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora klūme. ↑ ↓

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīks ir aprīkots ar darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski izslēdz jaudas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīku un akumulatora kalpošanas laiku. Darbarīks automātiski pārstās darboties ekspluatācijas laikā, ja darbarīku vai akumulatoru pakājaus kādam no šiem apstākļiem. Dažu apstākļu gadījumā izgaismojas aizmugurējās.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu, darbarīks automātiski pārstāj darboties bez jebkādām norādēm. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Tad ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Kad darbarīks ir pārkarsis, tas automātiski pārstāj darboties. Pirms atkārtotas ieslēgšanas jaujet darbarīkam atdzist.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad akumulatora jauda ir zema, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Ja darbarīks nedarbojas, pat ieslēdzot slēdzus, no darbarīka izņemiet akumulatoru un veiciet akumulatoram uzlādi.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

► Att.4: 1. Akumulatora indikators 2. Pārbaudes pogu Nospiediet pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Akumulatora atlikušās jaudas daudzums redzams tabulā tālāk.

Akumulatora indikatora stāvoklis		Atlikuši akumulatora jauda
Ieslēgts	Izsliēgts	
		No 50% līdz 100%
		No 20% līdz 50%
		No 0% līdz 20%

Slēdža darbība

▲UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasēnes uzstādīšanas darbarīkā pārbaudiet, vai slīdēlīdzis darbojas pareizi un pārsležas atpakaļ stāvoklī "OFF" (Izsliēgts), nospiežot slēdža aizmugurējo daļu.

Nemot vērā veicamo darbu, varat izvēlēties vienu no diviem sūkšanas jaudas veidiem: parastu „1” vai lielu „2”.

Lai ieslēgtu putekļsūcēju, iestatiet slēdža sviru stāvoklī „1” vai „2”.

Lai izslēgtu putekļsūcēju, iestatiet slēdža sviru stāvoklī „O”.

► Att.5: 1. Slēdža svira

Automātiskā sūkšanas apturēšana mitrās sūkšanas laikā

▲BRĪDINĀJUMS: Neizmantojet ierīci ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš. Ja putekļsūcējs tiek izmantojis ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš, tas var izraisīt pārkaršanu un tādējādi arī putekļsūcēja deformāciju. Sliktākajā gadījumā darbarīks var sākt dūmot vai aizdegties.

▲BRĪDINĀJUMS: Nesūciet putas vai ziepjainu šķidrumu. Ja sūksiet putas vai ziepjainu šķidrumu, putas var izplūst pa gaisa izplūdes atveri, pirms nostrādā pludiņš. Turpinot izmantot ierīci šādā stāvoklī, ir iespējams elektriskās strāvas trieciens un putekļsūcēja bojājums.

Putekļsūcējam ir pludiņš mehānisms, kas neļauj ūdenim iekļūt motorā, kad tiek iesūkts vairāk nekā noteiktais ūdens daudzums. Kad tvertnē ir pilna un putekļsūcējs vairs neleis ūdeni, izslēdziet ierīci un iztukšojet tvertni.

Rokturis pārnēsāšanai

Pārvietojot puteklsūcēju, nesiet to, satverot rokturi ierīces augšdaļā. Kad rokturi neizmanto, to var ievietot ierīces augšdaļā.

► Att.6

PIEZĪME: Kad tvertnē ir ūdens, izslēdziet puteklsūcēju un iztukšojet tvertni pirms pārnēsāšanas. Var rasties tvertnē esošā ūdens noplūde.

MONTĀŽA

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecīnietas, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

▲UZMANĪBU: Ierīces salikšanas vai apkopes laikā vienmēr lietojiet putekļu masku.

Šķūtenes pievienošana

IEVĒRĪBAI: Nekad ar spēku nelokiet un nesaspiediet cauruli. Nekad nepārvietojiet puteklsūcēju, velcot aiz šķūtenes. Ja šķūteni loka, spiež vai rauj, šķūteni var saplēst vai deformēt.

IEVĒRĪBAI: Nevāciet lielus atkritumus, piemēram, ēvelēšanas atgriezumus un betona galbus. Citiādi šķūtene var nosprostoties un tikt bojāta.

Tīršanai ar putekļu sūcēju

Ievietojet šķūteni iesūkšanas atverē un grieziet to pulkstenrādītāja kustības virzienā, līdz tā nofiksējas.

► Att.7: 1. Iesūkšanas atvere

Pūšanai

Ievietojet šķūteni pūšanas atverē un grieziet to pulkstenrādītāja kustības virzienā, līdz tā nofiksējas.

► Att.8: 1. Pūšanas atvere

PIEZĪME: Šim puteklsūcējam ir atsevišķas atveres prieķis iesūkšanas un pūšanas. Pievienojet šķūteni atverei, kas piemērotāka veicamajam darbam.

Sprauslas pievienošana

Nemot vērā veicamo uzdevumu, pievienojet plato sprauslu, šauro sprauslu vai citas sprauslas, kas pieejamas kā papildu piederumi. Lai pievienotu sprauslu, pagrieziet to un tad ievietojet šķūtenes galā.

► Att.9

Darbarīka pievienošana

Papildu piederumi

Lai pievienotu darbarīku, savienojet šķūtenes galu ar darbarīka nosūces izvadu. Atkarībā no darbarīka modeļa, iespējams, būs nepieciešams papildu savienojums 22–38 vai priekšējā uzmava 24.

► Att.10: 1. Šķūtene 2. Savienojums 22–38

3. Priekšējā uzmava 24

PIEZĪME: Kad pievienojet darbarīku, gādājiet, lai šķūtenei būtu savienota ar puteklsūcēja iesūkšanas atveri.

Šķūtenes un sprauslu glabāšana

Šķūteni un sprauslas var glabāt uz darbarīka, kā norādīts attēlā.

► Att.11: 1. Šaurā sprausla 2. Platā sprausla

Lai nolikuši šķūteni glabāšanai, aptiniet to ap darbarīku un nofiksējiet ar āķi, kā norādīts attēlā.

► Att.12: 1. Šķūtene 2. Āķis

Plecu siksnes pievienošana

Papildu piederumi

Pievienojet pleca siksnes āķus uz puteklsūcēja stipriņājumiem, kā norādīts attēlā.

► Att.13: 1. Pleca siksna 2. Āķis 3. Stiprinājums

EKSPLUATĀCIJA

Izmantojot kā putekļu sūcēju

IEVĒRĪBAI: Pēc ūdens vai mitru putekļu sūkšanas obligāti izzāvējiet HEPA filtru. Ja izmantojat mitro filtru, sūkšanas jauda var samazināties.

1. Uzstādiet šķūteni un sprauslu uz iesūkšanas atveres un ieslēdziet darbarīku.
2. Pēc tīrīšanas ar putekļu sūcēju iztukšojet tvertni, pirms tā ir piepildījusies.

► Att.14

Izmantojot kā pūtēju

▲UZMANĪBU: Nepūtiet uz dubļaina ūdens, piemēram, peļķēm un smilšainām vietām. Ja svešķermeni tiks iepūsti acīs, var rasties traumas.

▲UZMANĪBU: Neizmantojiet darbarīku kā pūtēju pret vēju. Ja svešķermeni tiks iepūsti acīs, var rasties traumas.

▲UZMANĪBU: Darbarīka izmantošanas laikā obligāti lietojiet aizsargbrilles, cepuri un masku.

▲UZMANĪBU: Nekādā gadījumā nevērsiet sprauslu pret kādu tuvumā.

▲UZMANĪBU: Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumu, kas radīts ciemtiem cilvēkiem vai to īpašumam.

▲UZMANĪBU: Neizmantojiet šo darbarīku, lai pūstu gaisu dažādos priekšmetos, piemēram, gumijas laivās, bumbās vai citos piepūšamos izstrādājumos. Paātrināti dzinēja apgrēzieni var izraisīt bīstamu ventilatora salūšanu.

1. Uzstādiet šķūteni pūšanas atverē.
2. Pavērsiet šķūtenes galu pret priekšmetu, ko gribat appūst, un ieslēdziet darbarīku.

► Att.15

PIEZĪME: Ja vēlaties iztīrt šauru vietu, to vieglāk izdarīt, pievienojot šķūtenei šauro sprauslu.

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

▲UZMANĪBU: Lai mazinātu saskarību ar putekļiem, tvertnes iztukšošanas vai filtra tīrišanas laikā izmantojiet aizsargbrilles un pretputekļu masku.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spiritu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTIKAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzsticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnicas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Tvertnes iztukšošana

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms iztukšojat tvertni, obligāti pārliecinieties, ka putekļsūcējs ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta. Neievērojot šo norādījumu, var rasties elektriskās strāvas trieciens un nopietnas traumas.

▲UZMANĪBU: Nespiедiet tvertni pārāk spēcīgi. Spēcīgs trieciens var deformēt un sabojāt detaljas.

▲UZMANĪBU: Iztukšojet tvertni vismaz vienreiz dienā, lai gan tas ir atkarīgs no tvertnei iesūkto putekļu daudzuma. Pretējā gadījumā sūkšanas jauda samazināsies un var saplīst motors.

▲UZMANĪBU: Iztukšojet tvertni, nesatveriet to aiz āķa. Satverot aiz āķa, āķi var nolauzt.

Atākējet un paceliet tvertnes vāku. Nokratiet putekļus no HEPA filtru un tad izberiet tos no tvertnes.

► Att.16: 1. Āķis 2. Tvertne

HEPA filtra tīrišana

IEVĒRĪBAI: Nekasiet un neskrāpējiet HEPA filtru ar cietiem priekšmetiem, piemēram, suku vai lāptiņu.

Aizsērējis HEPA filtrs paslīktina sūkšanas veikspēju. Laiku pa laikam iztīriet filtru.

1. Lai izņemtu HEPA filtru, atbloķējiet un noņemiet tvertnes vāku.

2. Grieziet HEPA filtru pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam un izvelciet tvertnes vāku.

► Att.17: 1. Tvertnes vāks 2. HEPA filtrs 3. Tvertne

3. Lai noīrtu putekļus, kas pieķerūšies HEPA filtram, vairākas reizes ātri pakratiet ietvara apakšdaļu.

Iki pa laikam izmazgājiet HEPA filtru ūdenī, noskalojiet to un pirms lietošanas kārtīgi izķāvējiet ēnā. Nekādā gadījumā nemazgajiet filtru vejas mazgājamajā mašīnā.

► Att.18

4. Lai uzstādītu HEPA filtru, ievietojiet to un pagrieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā tā, lai fiksācijas apmale būtu cieši iestiprināta tvertnes vākā.

► Att.19: 1. Tvertnes vāks 2. HEPA filtrs 3. Fiksācijas apmale 4. Tvertne

5. Uzstādīet tvertnes vāku unnofiksējiet to.

PIEZĪME: Laika gaitā filtrs nolietojas. Iesakām rezervē glabāt dažus filtrus.

PAPILDU PIEDERUMI

▲UZMANĪBU: Šādi piedierumi un papildierices tiek ieteikta lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piedierumus vai papildierices, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piedierumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piedierumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Šķūtene
- Priekšējā uzmava 24
- Savienojums 22–38
- Stūru uzgalis
- Apaļa suka
- Pleca siksna
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piedierumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

ISPĖJIMAS

Ši prietaisą leidžiama naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių ar protinių negalių, arba žmonėms, neturintiems patirties bei žinių, su sąlyga, kad jie bus prižiūrimi arba instruktuojami apie tai, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supras atitinkamus pavojuς. Neleiskite vaikams žaisti su šiuo prietaisu. Be suaugusiųjų priežiūros vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį prietaisą.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	DVC750L	
Didžiausias oro tūris	Normali (1)	1,3 m ³ /min
	Aukšta (2)	1,6 m ³ /min
Siurbimas	Normali (1)	42 hPa
	Aukšta (2)	67 hPa
Surenkamas kiekis	Dulkės	7,5 l
	Vanduo	4,5 l
Matmenys (l x P x A)	418 mm x 251 mm x 278 mm	
Vardinė įtampa	Nuol. sr. 18 V	
Grynasis svoris	4,3 – 4,6 kg	

- Atliekame testinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateiktamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Techninės sąlygos įvairoje šalyse gali skirtis.
- Svoris nurodytas su priedais (žarna, plačiu ir siauru antgaliais) ir akumulatoriaus kasete (-ėmis). Mažiausias ir didžiausias prietaiso ir akumulatoriaus kasetės (-iu) svorai nurodyti lentelėje.

Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumulatoriaus kasetė	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietas regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

ISPĖJIMAS: Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodamini įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.



Perskaitykite instrukcijų vadovą.



Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.



Įspėjimas! Valymo įrenginyje gali būti pavojingūs dulkių.



Dulkijų klasė L (mažai). Valymo įrenginiai gali surinkti L klasės kiekių dulkes. Vadovaukitės savo šalyje galiojančiomis nuostatomis dėl dulkių surinkimo ir sveikačios bei saugos darbo vietoje.



Nurodymas tik ES šalims
Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į butinius šukėlyalus!
Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šiuo direktyvu siekių igvyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų butinių atliekų ir atiduoti į antrinį žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Įrankis skirtas šlapioms ir sausoms dulkiems surinkti. Šis įrankis tinkamas komerciniam naudojimui, pavyzdžiu, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos verslo įmonėse.

Triukšmas

Iprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN60335-2-69:

Garsos slėgio lygis (L_{PA}): 76 dB (A)
Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

⚠️ISPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektorius suma) nustatytas pagal EN60335-2-69 standartą:

Vibracijos emisija ($a_{h,M}$): 2,5 m/s² arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis nustatytas pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbtasis vibracijos emisijos dydis taip pat gali būti naudojamas preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtojo dydžio, priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis.

⚠️ISPĖJIMAS: Siekdamis apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdamis į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ISPĖJIMAI

Saugos įspėjimai dėl akumuliatorinio vakuuminio valymo įrenginio naudojimo

⚠️ISPĖJIMAS: SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS. Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, galite patirii elektros smūgių, gaisrų ir (arba) sunkų sužeidimą.

1. Prieš pradėdami naudoti, išsitikinkite, ar ši valymo įrenginjų naudoja tik tie žmonės, kurie yra tinkamai išmokyti, kaip naudoti ši valymo įrenginį.
2. Jeigu veržiasi putos ir (arba) skystis, tuo pat išjunkite.
3. Reguliariai valykite vandens lygio ribojimo įtaisą ir tikrinkite, ar nėra jo sugadinimo požymiai.
4. Nenaudokite valymo įrenginio be filtro. Pažeštą filtrą nedelsdami pakeiskite nauju.
5. VENKITE NETYČINIO PALEIDIMO. Prieš dėdami akumuliatorių (-ius), patikrinkite, ar jungiklis yra nustatytas į išjungimo padėtį „OFF“.
6. Nebandykite susiurbti degių medžiagų, fejerverkų, degančių cigarečių, karštų pelenų, įkaitusių metalo drožlių, aštrų daiktų, pavyzdžiui, skutimosi peiliukų, adatų, stiklo duženų ir pan.
7. NIEKADA NENAUDOKITE VALYMO ĮRENGINIO ŠALIA BENZINO, DUJŲ, DAŽŲ, KLIJŲ ARBA KITŲ LABAI DEGIŲ MEDŽIAGŲ. Įjungiant arba išjungiant jungiklį, kyla kibirkščių. Įrenginiui veikiant, kibirkščiuoja ir variklio srovės keitiklis. Gali kilti pavojingas sprogimas.
8. Niekada nesiurbkite nuodingų, kancerogeninių, degių arba kitių pavojingu medžiagų, pavyzdžiui, asbesto, arseno, bario, berilio, švino, pesticidų ir kitų sveikatai pavojingų medžiagų.
9. Niekada nenaudokite valymo įrenginio lauke liečiui lyjant.
10. Nenaudokite prie šilumos šaltinių (krosnių ir pan.).
11. Neužkimškite įsiurbimo angos / vésinimo ventiliacijos angų. Šios ventiliacijos angos skirtos varikliui aušinti. Stenkitės jų neužblokuoti, kitaip dėl védinimo trūkumo perdegis variklis.
12. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.
13. Nesulenkite, neįtempkite ir neatsistokite ant žarnos.
14. Nedelsdami išjunkite valymo įrenginį, jeigu pastebėtumėte, jog jis prastai arba neįprastai veikia.
15. IŠIMKITE AKUMULATORIU (-IUS). Kai jo nenaudojate, prieš atlikdami remonto arba techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus.
16. Norėdami, kad valymo įrenginys veiktu geriausiai, kiekvieną kartą jį panaudojė, nuvalykite ir atlikite techninę jo priežiūrą.
17. TINKAMAI PRIŽIŪRKITE VALYMO ĮRENGINĮ. Valymo įrenginys visuomet turi būti švarus, kad darbas vyktų geriau ir saugiau. Laikykites priedų keitimo nuodomyų. Rankenos turi būti švarios, sausos ir neišteptos tepalu.

18. **PATIKRINKITE, AR NERA SUGEDUSIŲ DALIŲ.**
Prieš toliau naudodamis valymo įrenginių, atidžiai apžiūrėkite sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir atliks savo funkciją. Patikrinkite judančių dalių sulyginimą, suveržimą, ar nėra sulūžusių dalių, ar dalys tinkamai sumontuotas ir kitas sąlygas, kurios gali paveikti prietaiso veikimą. Sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį reikia tinkamai remontuoti arba pakeisti įgaliotajame techninės priežiūros centre, nebebt šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius turi pakeisti įgaliotasis priežiūros centras. Nenaudokite valymo įrenginio, jeigu jo jungiklis jų neįjungia arba neišjungia.
 19. **ATSARGINĖS DALYS.** Prižiūrėdami naudokite tik identiškas atsargines dalis.
 20. **VALYMO IRENGINYS TURI BŪTI LAIKOMAS IŠJUNGΤAS.** Nenaudojamą valymo įrenginį privaloma laikyti patalpoje.
 21. Prieš padedant įrenginį į vietą, drėgnai filtrai ir vidinė skysčio indo dalis turi būti išdžiovinti.
 22. Saugokite valymo įrenginį. Šiurkščiai naujodami, gali sugesti net ir tvirčiausiai valymo įrenginiui.
 23. Nebandykite valyti išorinių arba vidinių dalių benzинu, tirpikliu arba cheminėmis valymo medžiagomis. Jos gali įtrūkti arba išblukti.
 24. Nenaudokite valymo įrenginio uždaroje patalpoje, kurioje yra degių, sprogų arba nuodingų garų, kuriuos skleidžia aliejiniai dažai, dažų skiedkliai, benzinas, kai kurios kandžiai needa mos medžiagos ir pan., arba tokiose vietose, kuriose yra degių dulkių.
 25. Nenaudokite šio arba bet kito įrenginio, kai esate apsviaigę nuo narkotikų arba alkoholio.
 26. Pagrindinė saugos taisykliė: dévēkite apsauginius darbo akinius arba apsauginius akius su šoniniais skydeliais.
 27. Dirbdami dulkėtoje aplinkoje, dévēkite respiratorius.
 28. Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (išskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutimo ar dvi- sios negalių arba stokojantiems patirties ir žinių.
 29. Prižiūrėkite mažus vaikus, kad jie nežaistų šiuo valymo įrenginiu.
 30. Niekada nelieskite akumulatoriaus (-ių) ar valymo įrenginio šlapiomis rankomis.
 31. Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.
 32. Nenaudokite šio valymo įrenginio vietoj kėdės arba darbastolio. Įrenginys gali nuvirsti ir sužeisti.
 33. Prieš naudojimą operatoriams pateikiama informacija, instrukcijos ir suteikiama mokymai, kaip naudotis įrenginiu, taip pat informuojama, su kokiomis medžiagomis jis skirtas naudoti, išskaitant saugų surinktų medžiagų išėmimą ir šalinimą.
 34. Įrenginio techninę patikrą bent kas metus turi atlikti gamintojas ar išmokytas asmuo. Pavyzdžiu, šią patikrą sudaro filtro patikra (ar nepažeisti), įrenginio sandarumo ir valdymo mechanizmo tinkamo veikimo patikra.
 35. Atliekant techninės priežiūros ar remonto darbus, visus užterštus elementus, kurių negalima patenkinamai išvalyti, reikia šalinti; tokie elementai turi būti šalinami nelaidžiuose maišeliuose pagal visus šiuo metu galiojančius ir tokį atliekų šalinimui taikomus reglamentus.
- Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**
1. Jkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Įkroviklis, kuris tinka vienam akumulatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumulatoriais.
 2. Elektrinės įrankių naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais. Naudojant bet kurį kitą akumulatorių gali kilti sužėidimo ir gaisro pavojus.
 3. Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiu, popieriaus sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Akumulatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
 4. Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplauskite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
 5. Nenaudokite sugadintą ar modifikuotu akumulatoriaus arba įrankio. Sugadinti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti neįprastai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužalojimo rizika.
 6. Saugokite akumulatorių arba įrankį nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros. Dėl ugnies ar 130 °C viršiančios temperatūros gali kilti sprogimas.
 7. Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumulatoriaus ar įrankio, kai temperatūra neatitinka nurodymuose pateikto temperatūros intervalo. Netinkamai įkraunant arba įkraunant esant kitam nei nustatytas temperatūros intervalui, gali būti sugadintas akumulatorius ar padidėti gaisro rizika.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

ASPĖJIMAS: NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (išgyamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDΟJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumulatoriaus kasetei

1. Prieš naudodamis akumulatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumulatorių įkroviklio, (2) akumulatorių ir (3) akumulatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite akumulatoriaus kasetės.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.

- Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
 - Neužtrumpinkite akumulatoriaus kasetės:
 - Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - Venkite laikyti akumulatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiu, vinimis, monetomis ir pan.
 - Saugokite akumulatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.
- Trumpasis jungimas akumulatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumulatoriaus gedimą.
- Nelaikykite įrankio ir akumulatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.
 - Nedeginkite akumulatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnysje akumulatoriaus kasetė gali sprogti.
 - Saugokite akumulatorių nuo kritimo ir smūgių.
 - Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
 - Įdėtoms ličio jonų akumulatoriams taikomi Pavojingu prekių teisės aktų reikalavimai. Komercinius transportus, p.vz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovus, turi laikytis specialaus reikalavimo apie pakuočes ir ženklinimo.
 - Norédami paruošti siūstinę prekę, pasitarkite su pavojingu medžiagų specialistu. Be to, laikykites galimai išsammeinių nacionalinių reglamentų. Užkljuokite juosta arba padenkite atvirus kontakčius ir supakuokite akumulatorių taip, kad ji pakuočėje nejudėtų.
 - Vadovaukite vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.**
 - Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimais arba pratekėti elektrolitus.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

APERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumulatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeistos akumulatoriaus naudojimas gali nulerti gaisrą, asmenis sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkoviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktu kuo ilgiau

- Pakraukite akumulatoriaus kasetę prie jai visiškai išsiakraunant. Visuomet nustokite naujotį įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
- Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus ekspluatacijos laikas.
- Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradēdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
- Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

VEIKIMO APRAŠYMAS

APERSPĖJIMAS: Prieš pradēdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išsimkite akumulatoriaus kasetę.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

APERSPĖJIMAS: Prieš jdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

APERSPĖJIMAS: Idėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikyti netvirtai, jie gali išslisti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumulatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

APERSPĖJIMAS: Atidarydami arba užspaudami akumulatoriaus skyriaus dangtelį, būkite atsargūs, kad neprisipaustumėte pirštų. Kitaip galite susižeisti.

Noredami įdėti akumulatoriaus kasetę, pirmiausia atidarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį, tada įdékite akumulatoriaus kasetę.

► **Pav.1:** 1. Akumulatoriaus skyriaus dangtelis

PASTABA: Atidarius į statmeną padėti, akumulatoriaus skyriaus dangtelis užfiksuojamas.

Sulygiuokite liežuvėlį ant akumulatoriaus kasetės su grioveliu korpusė ir iustumkite į jai skirtą vietą. Įdékite iki galo, kol spragtelėdama užfiksuos. Tada uždarykite akumulatoriaus skyriaus dangtelį.

Jeि norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdamis mygtuką, esant kasetės priekyje.

► **Pav.2:** 1. Akumulatoriaus kasetė 2. Mygtukas
3. Raudonas indikatorius

APERSPĖJIMAS: Akumulatoriaus kasetę visada ikiškite iki galo, kol nebematyse raudono indikatoriaus. Priešingu atveju jai gali atsitiktinai iškristi iš įrankio, sužeisti jus arba aplinkinius.

APERSPĖJIMAS: Nekiškite akumulatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

Likusios akumulatoriaus galios rodymas

Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.3:** 1. Indikatorių lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
████	███	██	75 - 100 %
████	███	██	50 - 75 %
████	██	██	25 - 50 %
████	██	██	0 - 25 %
████	██	██	Ikrakite akumulatorių.
████	██	██	Galima išjungti akumulatorių veikimo truktis. ↑ ↓

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Įrankio / akumulatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumulatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumulatorius išgiliau veiktu. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumulatorius darbo sąlygų. Esant tam tikroms sąlygomis užsiđeja indikatoriai.

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia be jokių indikatorių išjėjimų. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaudiką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

Įrankiui perkaitus, jis automatiškai išsijungia. Prieš vėl įjungdami įrankį, leiskite jam atvėsti.

Apsauga nuo visiško išsikrovimo

Žymiai sumažėjus akumulatoriaus galiai, įrankis automatiškai išsijungia. Jeigu gaminis neveikia net ir spaudžiant jungiklius, išimkite akumulatorių iš įrankio ir ikrakite.

Likusios akumulatoriaus galios rodymas

► **Pav.4:** 1. Akumulatoriaus indikatorius 2. Tirkrimo mygtukas

Paspauskite tirkrimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus galia. Toliau esančioje lentelėje pavaizduoti likusios akumulatoriaus galios rodmenys.

Akumulatoriaus indikatoriaus būsena		Likusi akumulatorių galia
Šviečia	Nešviečia	
		50–100 %
		20–50 %
		0–20 %

Jungiklio veikimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami keičiamajį akumulatorių į įrankį, visada patikrinkite, ar slankusis jungiklis tinkamai veikia ir gržta į padėtį OFF (išjungta), nuspaudus slankiojo jungiklio galą.

Atsižvelgiant į darbo poreikius, galima rinktis dviejų tipų siurbimo galiai: normalią „1“ arba aukštą „2“.

Norėdami įjungti valymo įrenginį, pasukite svirtinį jungiklį link „1“ arba „2“.

Norėdami valymo įrenginį išjungti, svirtinį jungiklį nustatykite į padėtį „O“.

► **Pav.5:** 1. Svirtinis jungiklis

Automatinis siurbimo sustabdymas siurbiant drėgnų dulkių režimu

▲ISPĖJIMAS: Nenaudokite ilgai, kai veikia plūdė. Ilgai naudojant valymo įrenginį, kai veikia jo plūdė, įrenginys gali perkasti į deformuotis. Blogiausiu atveju gali imti rūkti dūmai ar kilti gaisras.

▲ISPĖJIMAS: Nesiurbkite putų arba muliuoto skyčio. Susiurbus putas arba muliuotą skyčią, putos gali išsiveržti pro oro išeidimo angą nesėpejus suveikti plūdei. Toliau naudojant įrenginį tokiomis sąlygomis, gali kilti elektros smūgis ir valymo įrenginys gali sugesti.

Valymo įrenginyje yra plūdinis mechanizmas, kuris neleidžia vandeniu patekti į variklį, kai įsiurbiamas tam tikras didesnis vandens kiekis. Kai bakelis yra pilnas ir valymo įrenginys daugiau vandens nebesiurbia, išjunkite valymo įrenginį ir išpilkite vandenį iš bakelio.

Suporto rankena

Nešdami valymo įrenginį, ji neškite, laikydami už rankenos, esančios ant galvutės. Nenaudojamą rankeną galima nulenkinti galvutėje.

► **Pav.6**

PASTABA: Kai bakelyje yra vandens, prieš nešdami, išjunkite valymo įrenginį ir ištušinkite bakelį. Viduje esantis vanduo gali pratekėti.

SURINKIMAS

▲PERSPÉJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiu visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė - nuimta.

▲PERSPÉJIMAS: Visada montuodami arba atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę.

Žarnos prijungimas

PASTABA: Niekada nesulenkite arba nesuspauskite žarnos. Niekada netraukite valymo įrenginio už žarnos. Stumiant, spaudžiant ir traukiant žarną, ji gali pratrūkti arba deformuotis.

PASTABA: Nesurbkite didelių atliekų, pvz., obliavimo drožilių ir betono gabalių. Žarna gali užsikimšti ir būti sugadinta.

Vakuuminis valymas

Įkiškite žarną į įsiurbimo angą ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol užsifiksuos.

► Pav.7: 1. įsiurbimo anga

Pūtimas

Įkiškite žarną į pūstuvu išleidimo angą ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol užsifiksuos.

► Pav.8: 1. Pūstuvu išleidimo anga

PASTABA: Šis valymo įrenginys turi atskirą įsiurbimo angą ir pūstuvu išleidimo angą. Prijunkite žarną prie tinkamos angos (priklasomai nuo darbo).

Antgalio prijungimas

Priklasomai nuo tikslø, pritvirtinkite platu antgalį, siaurą antgalį ar kitus antgalius, kurie tiekiami kaip pasirenkamieji priedai.

Norédami pritvirtinti antgalį, pasukite ir įkiškite į jį žarnos galą.
► Pav.9

Įrankio prijungimas

Pasirenkamas priedas

Norédami prijungiti įrankį, prijunkite žarnos galą prie įrankio dulkių ištraukimo angos. Priklasomai nuo įrankio, gali reiketi pasirenkamosios jungties Nr. 22–38 arba priekinio antgalio Nr. 24.

► Pav.10: 1. Žarna 2. Jungtis Nr. 22–38 3. Priekinis antgalis Nr. 24

PASTABA: Jungdami įrankį visada įsitikinkite, kad žarna prijungta prie valymo įrenginio įsiurbimo angos.

Žarnos ir antgalių laikymas

Žarną ir antgalius galima laikyti įrankyje, kaip parodyta.

► Pav.11: 1. Siauras antgalis 2. Platus antgalis

Norédami padėti laikyti žarną, apvyniokite ją aplink įrankį ir užfiksukite kabliu, kaip parodyta.

► Pav.12: 1. Žarna 2. Kablys

Perpetės diržo pritvirtinimas

Pasirenkamas priedas

Kaip vaizduojama paveiksle, prie valymo įrenginio fiksatoriu prikabinkite perpetės diržo kablius.

► Pav.13: 1. Perpetės diržas 2. Kablys 3. Fiksatorius

NAUDOJIMAS

Kai įrenginys naudojamas kaip vakuumininis valymo įrenginys

PASTABA: Surink vandenį ar drėgnas dulkes būtinai išdžiovinkite HEPA filtrą. Jei naudosite drėgną filtrą, siurbimo galia gali suprasteti.

1. Uždékite žarną į antgalį ant įsiurbimo angos ir įjunkite įrankį.
2. Baigę siurbti, ištūstinkite bakelį, kol visiškai neužsispildé.

► Pav.14

Kai įrenginys naudojamas kaip pūstuvas

▲PERSPÉJIMAS: Nepūskite dumblino vandenės, pvz., baseinei ir smėlėtoje vietoje. Į akis nupūtus pašalinį medžiagą galima sužaloti.

▲PERSPÉJIMAS: Nenaudokite įrenginio kaip pūstuvu priešais vėjā. Į akis nupūtus pašalininių medžiagų galima sužaloti.

▲PERSPÉJIMAS: Naudojimo metu visuomet dėvėkite apsauginius darbo akinius, kepurę ir antveidži.

▲PERSPÉJIMAS: Niekada nenukreipkite antgalio į jokius netoli esančius žmones.

▲PERSPÉJIMAS: Operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar nelaimės, atsitikusias kitiems žmonėms arba ju turtui padarytą žalą.

▲PERSPÉJIMAS: Nenaudokite įrankio orui į daiktus pūsti, pvz., į guminį plaustą, kamuoļius ar kitus pripučiamus gaminius. Padidėjusios variklio apskukos gali sukelti pavojingą ventiliatoriaus gedimą.

1. Iđékite žarną į pūstuvu išleidimo angą.
2. Nukreipkite žarnos antgalį į norimą nupūsti objektą ir įjunkite įrankį.

► Pav.15

PASTABA: Norédami valyti siaurą tarpą, prie žarnos prijunkite siaurą antgalį, kuris palengvins darbą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

APERSPÉJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumulatorius kasetė yra nuimta prieš atidkami apžiūrą ir priežiūrą.

APERSPÉJIMAS: Salygiu su dulkėmis sumažinti, ištuštindami bakelį ar valydamai filtru, naudokite akinius ir kaukę nuo dulkių.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyt, apžiūrėti ar vykdyst bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi igaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Bakelio ištuštinimas

APSPÉJIMAS: Prieš ištuštindami bakelį, visada patirkinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, o akumulatorius kasetė išimta. Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus gauti elektros smūgį ir sunkiai susižeisti.

APERSPÉJIMAS: Saugokite bakelį nuo stiprių smūgių. Smarkiai sutrenkus, įrenginio dalys gali deformuotis ir sutrūkti.

APERSPÉJIMAS: Ištuštinkite bakelį bent kartą per dieną, nors tai priklauso nuo siurbiamų dulkių kieko bakelyje. Kitaip siurbimo galia sumažės ir suges variklis.

APERSPÉJIMAS: Tuštinami bakelį, neimkite už kablio. Laikant už kablio, jis gali nutrūkti.

Atkabinkite ir pakelkite bakelio dangli.

Išpurkite dulkes iš HEPA filtro, tada pašalinkite dulkes iš bakelio.

► Pav.16: 1. Kablys 2. Bakelis

HEPA filtro valymas

PASTABA: Netrinkite arba negrandykite HEPA filtro kietais daiktais, pvz., šepečiais ar mentelėmis.

Užsikimšus HEPA filtrui, sumažėja siurbimo galia. Retkarčiais išvalykite filtrą.

1. Norédami išimti HEPA filtru, atfiksuojite ir nuimkite bakelio dangtelį.

2. Sukite HEPA filtru prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite iš bakelio dangtelio.

► Pav.17: 1. Bakelio dangtelis 2. HEPA filtras
3. Bakelis

3. Norédami pašalinti ant HEPA filtro priliupsius dulkes, kelis kartus greitai pakratykite rémo apačią. Retkarčiais išplaukite HEPA filtru vandenye, išskalaukite ir, prieš naudodam, visiškai išdžiovinkite pavésyje. Niekada neplaukite filtro indaplovėje.

► Pav.18

4. Norédami ijdėti HEPA filtru, išstatykite ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad apsauginės briaunos gerai užfiksuoja bakelio dangtelę.

► Pav.19: 1. Bakelio dangtelis 2. HEPA filtras
3. Apsauginė briauna 4. Bakelis

5. Uždékite ir užfiksuojite bakelio dangtelį.

PASTABA: Filtrai laikui bégant susidévi. Rekomenduojama turėti atsarginių filtrių dalių.

PASIRENKAMI PRIEDAI

APERSPÉJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužesti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Žarna
- Priekinis antgalis Nr. 24
- Jungtis Nr. 22–38
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Perpetės diržas
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

HOIATUS

Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsилiste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puudulike kogemustega ja teadmistega isikud, juhul kui nad töötavad järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		DVC750L
Maksimaalne õhukogus	Normaalne (1)	1,3 m ³ /min
	Kiire (2)	1,6 m ³ /min
Vaakum	Normaalne (1)	42 hPa
	Kiire (2)	67 hPa
Taastemaht	Tolm	7,5 l
	Vesi	4,5 l
Mõõtmed (P x L x K)		418 mm x 251 mm x 278 mm
Nimipinge		Alalisvool 18 V
Netokaal		4,3 - 4,6 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi töltu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal sisaldab lisatarvikuid (voolik, lai otsak, piluotsak) ja akukassetti (akukassette). Seadme ja akukasseti (akukassetidite) kõige kergem ja raskem kombineeritud kaal on näidatud tabelis.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

HOIATUS: Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadijaid. Muude akukassetidite ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingmärke. Veenduge, et olete nende täihendusest aru saanud enne seadme kasutamist.



Lugege juhendit.



Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.



Hoiatus! Tolmuimeja võib sisalda ohtlikku tolmu.



Tolmuklass L (kerge). Tolmuimejad suudavad imeda klassile L vastavat tolmu. Järgige tolmu, töötervishoidu ning ohutusnõudeid käsitlevat asukohariigi seadusandlust.



Ainult Euroopa riigid
Ärge visake elektriseadmeid ja akusid
ärä koos majapidamisprügiga! Kooskõlas
Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi
videga elektri- ja elektroonikaseadmete
jäätmete, patareide ja akude, patarei- ja
akujäätmete kohta ning liikmesriikide seau-
dustega tuleb kasutuskõlbmatuks muutu-
hud elektriseadmed ja akud koguda eraldi
ning keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Kavandatud kasutus

Seade on ette nähtud nii märja kui ka kuiva tolmu
kogumiseks. Seade sobib teenuste pakkumiseks nt
hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes,
kontorites ja rendipindadel.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi
EN60335-2-69 kohaselt:

Heliõhutuse (L_{pA}): 76 dB (A)

Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite
summa) määratud standardi EN60335-2-69 kohaselt:
Vibratsioon ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väärts on
mõõdetud kooskõlas standardse testimismeetodiga
ning seda võib kasutada ühe seadme vördelemiseks
teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooniheite väär-
tust võib kasutada ka mürataseme esmaseks
hindamiseks.

HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista
tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud
väärustest olenevalt tööriista kasutamise viisdest.

HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks
kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad
hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis
(võttes arvesse töoperioodi kõiki osasid, nagu näiteks
korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab
tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi
Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Juhtmeta tolmuimeja ohutusnõuded

**HOIATUS: ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE
KASUTAMIST lugeda tähelepanulikult läbi kõik
ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhende-
rite mittejärgmine võib põhjustada elektrishokki, tule-
kahju ja/või tõsiseid vigastusi.**

1. Kõik tolmuimejaga töötavad isikud peavad saama enne seadme kasutamist piisava väljaõppe.
2. Kui eraldub vahtu/vedelikku, lülitage seade viivitamatult välja.
3. Puhastage regulaarselt veetaseme reguleeri-
misseadet ja kontrollige, et sellel ei esineks kahjustusi.
4. Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtrita.
Vahetage kahjustunud filter kohe välja.
5. **VÄLTIGE ETTEKAVATSEMATUD KÄVITAMIST.**
Aku(de) ühendamise eel veenduge, et tolmu-
meja lülitil oleks VÄLJALÜLITATUD asendis.
6. Ärge piiduke tolmuimejaga imeda tuleohtlike
materjalide, pürotehnilisi aineid, süüdatud
sigarette, kuuma tuhka, kuumi metallilaadeste,
teravaid esemeid (nt žiletiterad, nöelad, kla-
sikkillud jms).
7. **ÄRGE KASUTAGE TOLMUIMEJAT
BENSIINI, GAASI, VÄRVI VÕI TEISTE
PLAHVATUSOHTLIKLE AINETE LÄHEDUSES.**
Lülitili keeramisel SISSE või VÄLJA tekivad säde-
med. Ka mootori kommutaator eraldab töötamise
ajal sädemeid. Selle tagajärel võib tekkida ohtlik
plahvatus.
8. Ärge kunagi imege tolmuimejasse mürgiseid,
kantserogeenseid, süttivaid ega muid tervisele
ohtlike aineid (nt arseen, baarium, berüllium,
plii, pestitsiidid jms).
9. Ärge kunagi kasutage tolmuimejat öues vihma
käes.
10. Ärge kasutage soojusallikate (ahjud jms) läheduses.
11. Ärge tökestage imi-/väljalaaske-/jahutusavasid.
Jahutusavade kaudu jahutatakse mootorit.
Jälgiige hoolikalt, et avad ei oleks tökestatud,
sest muidu võib mootor ventilatsiooni puudu-
mise töttu läbi pöleda.
12. Hoidke jalad kogu aeg kindlalt maas ja hoidke
tasakaalu.
13. Ärge murdke voolikut kokku ega tirige seda.
14. Seisake tolmuimeja kohe, kui märkate seadme
jõudluse vähenemist või muid törkeid.
15. EEMALDAGE AKU(D). Tolmuimeja tuleb voolu-
allikast eemaldada, kui seda ei kasutata, ning
enne hooldamist ja tarvikute vahetamist.
16. Puhastage ja hooldage tolmuimejat kohe
pärast igat kasutust, et seade oleks alati lait-
matus töökorratas.
17. **HOOLITSE OMA TOLMUIMEJA EEST.**
Hoidke tolmuimejat puhtana, et tagada parem
ja ohutum töötamine. Järgige tarvikute vahetamise
juhtnööre. Hoidke käed kuivad, puhtad
ning öli- ja rasvavabad.

18. **KONTROLLIGE KAHJUSTUNUD KOMPONENTE.** Enne tolmuimeja edasist kasutamist tuleb hoolikult kontrollida kahjustatud kaitset või muud seadme osa, et teha kindlaks, kas see töötab edaspidi nöuetekohaselt ja täidab oma osttarvet. Kontrollige liukuvate osade tsentreeringut, liukuvate osade kokkujuoksu, purunenud osi, osade paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada tolmuimeja funktsioneerimist. Kahjustatud kaitse või seadme muu osa tuleb nöuetekohaselt parandada või vahetada välja volitatud teeninduskeskuses, kui kasutusjuhendis ei ole soovitatud teisiti. Laske defektseted lülitid vahetada välja volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage tolmuimejat, kui selle lülitil ei läülita seadet sisse ega välja.
 19. **VARUOSAD.** Kasutage osade väljavahetamiseks ainult originaalvaruoso.
 20. **TOLMUIIMEJA HOIUSTAMINE.** Kui tolmuimejat ei kasutata, tuleb seda hoiustada siseteingimustes.
 21. Märgfiltrid ja vedelikumahuti siseosa tuleb enne hoistamist ära kuivatada.
 22. Käsitsege oma tolmuimejat hoolikalt. Jöoline käsitsemine võib põhjustada isegi kõige tugevama konstruktsiooniga tolmuimeja purunemise.
 23. Ärge puastage tolmuimeja sisemust ega pealispinda bensiini, hulasti või keemiliste puhas-tusvahenditega. See võib põhjustada pragude tekkimist ning värvuse luitumist.
 24. Ärge kasutage tolmuimejat kinnises ruumis, kus võib esineda ölipõhisest värvist, värvive-delist, bensiinist, teatud koitörjevahenditest jms ainetest tingitud tule- või plahvatusoh-likke või mürgiseid aurusid, ega piirkondades, kus on kergesti süttivat tolmu.
 25. Ärge kasutage seda ega ühtki teist seadet, kui olete ravimite või alkoholi möju all.
 26. Järgige ohutuse põhinöuet ja kasutage külje-kaitsmega kaitseprille.
 27. Tolmuste töötigmistuse korral kandke tolumaski.
 28. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüs-i-liste, sensorsete või vaimsete puuetege isiku-tele (k.a lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks.
 29. Lastel ei tohi lubada tolmuimejaga mängida.
 30. Ärge kunagi käsitsege akut (akusid) ega tolmuimejat märgade kätega.
 31. Treppide puastamisel olge äärmiselt ettevaatlak.
 32. Ärge kasutage tolmuimejat toolina ega pingina. Masin võib ümber kukkuda ning tekitada kehavigastusi.
 33. Enne kasutamist tuleb kasutajatele jagada teavet, juhiseid ja koolitusi masina kasutamise ja ainete kohta, milleks masinat kasutama hakatakse, sh kogutud materjalil ohutu eemal-damise ja utiliseerimise kohta.
 34. Tootja või instrueeritud isik peab tegema masinale vähemalt kord aastas tehniline ülevaatuse, mis koosneb näiteks filtrite kontrollimisest kahjustuste suhtes, masina öhutiheduse kontrollimisest ja juhtmehhanismi õige töötamise kontrollimisest.
 35. Seadet hooldades või parandades tuleb köik saastunud esemed, mida ei ole võimalik rahu-davalt puhastada, utiliseerida. Sellised osad tuleb utiliseerimiseks panna kehtivatele nöute-le vastavatesse lekkekindlatesse kottidesse.
- Aukera tööriista kasutamine ja hooldus**
1. Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud. Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuho, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
 2. Kasutage elektritööriisti üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega. Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuho.
 3. Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallsemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallsemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmidile vahel. Akuklemmidile lühis võib põhjus-tada põletusi ja tulekahjuho.
 4. Väärkasutamise tagajärvel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, mingi arsti juurde. Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
 5. Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või muudetud. Kahjustatud või muudetud akud võivad käätuda etteaimamatult, põhjustades süttimis-, plahvatus- või vigastusohu.
 6. Kaitske akupaketti ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest. Tule või kõrgema kui 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib tuua kaasa plahvatuse.
 7. Pidage kinni kõigist laadimisjuhistest ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhendis märgitud temperatuurivahemiku. Valesti või väljaspool märgitud temperatuurivahemiku laadimine võib kahjustada akupaketti ja suurendada süttimisohu.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnöudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmisse töötu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.

Aukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhnröörid ja hoitusted läbi.
2. Ärge võtke akukassetti lahti.
3. Kui tööaeg järsuli lüheneb, siis lopetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põle-tused või isegi plahvatus.
4. Kui elektrolüüt satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.

- Ärge tekitage akukasseti lühist:
 - Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - Ärge tehe akukassetti märjaks ega jätkte seda vihma kätte.
- Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tösiselt kahjustada.
- Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
- Ärge pöletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tösiselt vigastada või on täiesti kulumud. Akukassett võib tules plahvatada.
- Olge ettevaatlik, ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lõöke.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitium-ionakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded. Kaubanduslikul transpordimisel, näiteks kolmandate poolte või spordipakkide poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transpordimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjaliga eksperdigia. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
- Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendageaku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku käitlemisel kohalike eeskirju.
- Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toottega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemääras kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.

HOIDKE JUHEND ALLES.

ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadja Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
- Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülalaadmine lühendab akude kasutusiga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumentenud akukasseti maha jahtuda.
- Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.

FUNKTIONAALNE KIRJELDUS

ETTEVAATUST: Kandke alati hoolet selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukassetti paigaldamine või eemaldamine

ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne akukassetti paigaldamist või eemaldamist välja.

ETTEVAATUST: Akukassetti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlast paigal hoida. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlast paigal, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

ETTEVAATUST: Olge akukatte avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, et mitte sörimi vahele jäätta. Selle eiramise tagajärjeks võib olla kehavigastus.

Akukassetti paigaldamiseks avage esmalt akukate ja sisestage seejärel akukassett.

► Joon.1: 1. Akukate

MÄRKUS: Akukatte avamisel püstises asendis akukate lukustub.

Joondage akukassettil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, et see lukustiks klöpsatusega oma kohale. Seejärel sulgege akukate.

Akukassetti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

► Joon.2: 1. Akukassett 2. Nupp 3. Punane näidik

ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jäeks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukassetti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► Joon.3: 1. Märgulambid 2. Kontrollimise nupp

Akukassetti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
			75 - 100%
			50 - 75%
			25 - 50%
			0 - 25%
			Laadige akut.
			Akul võib olla törg.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbrisseva keskkonna temperatuurist.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seisub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehitib üks järgmistest tingimustest. Teatud tingimustes hakkavad indikaatorid põlema.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt ilma igasuguse signaaliga. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ning lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud tegevus. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

Kui tööriist on ülekuumenenud, seisub tööriist automaatselt. Laskke tööriistal maha jahtuda, enne kui selle uuesti sisse lülitate.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase on madal, siis seisub tööriist automaatselt. Kui seade ei hakka tööle ka lülitite kasutamisel, eemaldage tööriistast akud ja laadige neid.

Aku jääkmahutavuse näit

► **Joon.4:** 1. Akunäidik 2. Kontrollimise nupp

Aku järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Aku jääkmahutavus kuvatakse nii, nagu on järgmises tabelis näidatud.

Akunäidiku olek		Aku jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	
		50% kuni 100%
		20% kuni 50%
		0% kuni 20%

Lülit funktsioneerimine

ETTEVAATUST: Enne akukasseti paigaldamist tööriista sisse kontrollige alati, kas liugurlülit aktiveerub nõuetekohaselt ja tagaosale vajutamisel naaseb asendisse OFF (VÄLJAS).

Olenevalt oma töövajadusest võite valida kahe erineva imivõimsuse vahel: normaalne „1“ või kõrge „2“.

Tolmuimeja käivitamiseks viige hooblülit asendisse „1“ või „2“.

Tolmuimeja väljalülitamiseks seadke hooblülit asendisse „O“.

► **Joon.5:** 1. Hooblülit

Imemise automaatne seiskamine märja imemise ajal

HOIATUS: Ärge kasutage tolmuimejat kaua, kui uuk töötab. Tolmuimeja kasutamine pikka aega ajal, kui uuk töötab, võib põhjustada ülekuumemist, mille tagajärvel võib tolmuimeja deformeeruda. Halvimal juhul võib seadmest eralduda suitsu või seade võib süttida.

HOIATUS: Ärge imege tolmuimejasse vahtuga seebist vedelikku. Vahu võib seebise vedeliku imemine võib põhjustada vahu väljaimbumist õhu väljaskevast enne, kui uuk tööle hakkab. Kui tolmuimejat kasutatakse pikemalt sellises olukorras, võib tagajärjeks olla elektrilöök ja tolmuimeja purunemine.

Tolmuimeja on varustatud ujukmehhanismiga, mis takistab vee imbumist motorisse, kui tolmuimejasse imetakse teatud kogusest rohkem vett. Kui paak on täis ja tolmuimeja enam vett ei ime, lülitage tolmuimeja välja ja tühjendage paak.

Kandepide

Tolmuimejat kandes hoidke seda tolmuimeja peal olevalt käepidemest. Kui käepidet ei kasutata, saab selle tolmuimeja pealmise osa sisse vajutada.

► **Joon.6**

MÄRKUS: Kui paagis on vett, lülitage tolmuimeja välja ja tühjendage paak enne, kui jätkate. Sees olev vesi võib lekkida.

KOKKUPANEK

ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

ETTEVAATUST: Kokkupaneku ja hoolduse ajal kandke alati tolmumaski.

Vooliku ühendamine

TÄHELEPANU: Ärge kunagi painutage voolikut jõuga ega muljuge seda. Ärge kunagi liigutage tolmuimejat voolikust tömmates. Vooliku jõuga painutamine, muljumine ja tõmbamine võivad põhjustada vooliku purunemise või deformeerumise.

TÄHELEPANU: Ärge imege voolikuga suuri jäätmeid, nagu höövlilaaste või betoonitükke. Tulemuseks võib olla vooliku ummistumine või kahjustumine.

Imemisel

Sisestage voolik imiavasse ja keerake seda päripäeva kuni klöpsatuseni.

► Joon.7: 1. Imiava

Puhumisel

Sisestage voolik väljalaskeavasse ja keerake seda päripäeva kuni klöpsatuseni.

► Joon.8: 1. Puhuri väljalaskeava

MÄRKUS: Sellel tolmuimejal on eraldi imiava ja puhuri väljalaskeava. Ühendage voolik tööst olenevalt sobivasse avasse.

Otsaku ühendamine

Ühendage eesmärgi kohaselt kaasasolevate valikuliste tarvikute hulka kuuluv lai otsak, piluotsak või mõni muu otsakutest.

Otsaku kinnitamiseks keerake ja sisestage see vooliku otsa.

► Joon.9

Tööriista ühendamine

Valikuline tarvik

Tööriista ühendamiseks ühendage vooliku ots tööriista ärasuspessasse. Tööriistast olenevalt võib teil vaja olla valikulist liitmikku 22–38 või esimansetti 24.

► Joon.10: 1. Voolik 2. Liitmik 22–38
3. Esimansett 24

MÄRKUS: Tööriista ühendamisel jälgige alati, et voolik oleks ühendatud tolmuimeja imiavasse.

Vooliku ja otsakute hoiustamine

Voolikut ja otsakuid saab hoiustada joonisel näidatud viisil tööriista sees.

► Joon.11: 1. Piluotsak 2. Lai otsak

Vooliku hoiustamisel kerige see joonisel näidatud viisil ümber tööriista ja kinnitage konksuga.

► Joon.12: 1. Voolik 2. Konks

Ölarihma paigaldamine

Valikuline tarvik

Kinnitage ölarihma konksud joonisel näidatud viisil õhupuhasti kinnituste külge.

► Joon.13: 1. Ölarihm 2. Konks 3. Kinnitus

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

Tolmuimeja kasutamine

TÄHELEPANU: Kuivatage HEPA filter pärast vee või märja tolmu kogumist kindlasti ära. Märja filtri kasutamisel võib imivõimsus olla väiksem.

1. Paigaldage voolik ja otsak imiavasse ning lülitage tolmuimeja sisse.

2. Tühjendage paak pärast imipuhastamist enne, kui see täis saab.

► Joon.14

Kasutamine puhurina

ETTEVAATUST: Ärge puhuge välja porist vett, näiteks basseini ja liiva ala. Kõrvalistesse esemete sattumisel silma võib see põhjustada kehavigastusi.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage puhurit vastutuult. Kõrvalistesse esemete sattumisel silma võib see põhjustada kehavigastusi.

ETTEVAATUST: Kandke seadme kasutamise ajal alati kaitseprille, mütsi ja maski.

ETTEVAATUST: Ärge suunake otsakut lähe-dal viibivate isikute poole.

ETTEVAATUST: Operaator või kasutaja vastutab selle eest, et ei tekiks önnetusi ja ohtu teistele isikutele või nende varale.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage tööriista esemetesesse (näiteks kummipaatisesse, pallidesse või teistesesse täispuhutavatesse toodetesesse) õhu sisse puhumiseks. Mootori suurenenedud põõrete arv võib põhjustada ventilaatori ohtliku purunemise.

1. Paigaldage voolik puhuri väljalaskeavasse.

2. Suunake vooliku ots eseme poole, mis tuleb ära puhuda, ja lülitage seade sisse.

► Joon.15

MÄRKUS: Kitsa koha puastamisel muudab piluotsaku ühendamine voolikuga töö kergemaks.

HOOLDUS

ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldus-toimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett korpuuse küljest eemaldatud.

ETTEVAATUST: Tolmuga kokkupuutumise vähendamiseks kasutage paagi tühjendamisel või filtri puhastamisel kaitseprille ja tolumumaski.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või teheste teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Paagi tühjendamine

AHOIATUS: Enne paagi tühjendamist veenduge, et tolmuimeja oleks välja lülitatud ja akukassett eemaldatud. Selle nõude eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja raskeid kehavigastusi.

ETTEVAATUST: Vältige tugevaid lööke paagi pihta. Tugevad lõögid võivad põhjustada osade deformeerumist ja kahjustusi.

ETTEVAATUST: Tühjendage paaki vähemalt üks kord päevas, lähtudes paaki kogutud tolmu kogusest. Selle eiramise korral imemisjõud nõrgeneb ja mootor võib puruneda.

ETTEVAATUST: Ärge hoidke paaki tühjendades konksust kinni. Konks võib puruneda, kui sellest kinni hoitakse.

Haakige paagikate lahti ja töstke see üles. Raputage HEPA filter tolmust puhtaks ja visake seejärel paagis olev tolm ära.

► Joon.16: 1. Konks 2. Paak

HEPA filtri puhastamine

TÄHELEPANU: HEPA filtrit ei tohi hõöruda ega kraapida kõvade esemetega, nagu harja ja kaabitsaga.

Ummistunud HEPA filter põhjustab imemisjõu vähene mist. Puhastage aeg-ajalt filtrit.

1. HEPA filtri eemaldamiseks avage ja eemaldage paagi kate.

2. Pöörake HEPA filtrit päripäeva ja tömmake paagi kate välja.

► Joon.17: 1. Paagikate 2. HEPA filter 3. Paak

3. HEPA filtri külge jäänud tolmu eemaldamiseks raputage raami põhja kiiresti mitu korda.

Peske HEPA filtrit teinekord vees, loputage ja kuivatage enne kasutamist põhjalikult varjus. Filtrit ei tohi pesta pesumasinas.

► Joon.18

4. HEPA filtri paigaldamiseks asetage see oma kohale ja keerake päripäeva, kuni lukustusäärikud on kindlalt paagikattesse lukustunud.

► Joon.19: 1. Paagikate 2. HEPA filter 3. Lukustusäärik 4. Paak

5. Paigaldage paagikate ja lukustage see.

MÄRKUS: Aja jooksul filter kulub. Soovitatav on nende jaoks hoida käepärast möningaid varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, millele kasutamist selles kasutusjuhendis Kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasnev vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskust lisateavet nende tarvikute kohta.

- Voolik
- Esimansett 24
- Liitmik 22–38
- Nurgaotsak
- Ümmargune harj
- Ölarihm
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ОСТОРОЖНО

Данный инструмент могут использовать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие надлежащего опыта и знаний, только в случаях, когда они действуют под руководством или после надлежащего инструктажа по безопасному использованию инструмента и осознают возможные опасности. Не разрешайте детям играть с инструментом. Детям запрещается проводить чистку и обслуживание без контроля со стороны взрослых.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DVC750L
Максимальный объем воздуха	Нормальный (1)	1,3 м ³ /мин
	Высокий (2)	1,6 м ³ /мин
Вакуум	Нормальный (1)	42 гПа
	Высокий (2)	67 гПа
Восстанавливаемая емкость	Пыль	7,5 л
	Вода	4,5 л
Размеры (Д x Ш x В)		418 x 251 x 278 мм
Номинальное напряжение		18 В пост. тока
Масса нетто		4,3 - 4,6 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса указана с учетом дополнительных принадлежностей (шланг, широкая насадка, насадка с узким носиком) и блоков аккумуляторов. Наименьшая и наибольшая совокупная масса инструмента и блоков аккумуляторов указаны в таблице.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочтите руководство по эксплуатации.



Обратите особое внимание.



Осторожно! Пылесос может содержать опасную пыль.



Класс пыли L (легкая). Пылесосы предназначены для сбора пыли класса L. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении заполненности, охраны труда и техники безопасности на рабочем месте.



Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее приемлемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Данный инструмент предназначен для влажной и сухой уборки. Инструмент подходит для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах, арендных помещениях и на заводах.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60335-2-69:
Уровень звукового давления (L_{PA}): 76 дБ (A)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60335-2-69:

Распространение вибрации ($a_{h,M}$) : 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного пылесоса

ОСТОРОЖНО: ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

- Перед началом эксплуатации убедитесь, что пользователь долженным образом проинструктирован по работе с данным пылесосом.
- В случае вытекания пены/жидкости немедленно выключите инструмент.
- Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и осматривайте его на предмет повреждений.
- Не используйте пылесос без фильтра. Немедленно замените поврежденный фильтр.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ПУСКА.** Устанавливая аккумулятор (аккумуляторы), обязательно убедитесь, что инструмент выключен.
- Не всасывайте горючие материалы, петарды, зажженные сигареты, угли, горячую металлическую стружку, острые предметы, такие как бритвы, иголки, битое стекло и т. п.

7. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЫЛЕСОС РЯДОМ С БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, КРАСКОЙ, КЛЕЯЩИМИ И ДРУГИМИ ВЗРЫВООПАСНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ. При установке переключателя в положения ON (Вкл.) и OFF (Выкл.) возможно возникновение искр. Искры могут также возникать во время работы коллектора электромотора. Результатом может стать сильный взрыв.
8. Запрещается всасывать токсичные, канцерогенные, легковоспламеняющиеся и другие опасные материалы, такие как асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды и другие вредные для здоровья вещества.
9. Запрещается использовать пылесос вне помещения во время дождя.
10. Не используйте пылесос вблизи источников тепла (печи и пр.).
11. Не блокируйте всасывающие впускные отверстия, выпускные отверстия или вентиляционные отверстия. Они обеспечивают охлаждение электродвигателя. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не засорялись. В противном случае электродвигатель может скотреть из-за недостаточного охлаждения.
12. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
13. Не сгибайтесь, не тяните шланг и не наступайте на него.
14. Немедленно выключите пылесос, если во время работы заметите признаки неисправности или падение мощности.
15. СНИМИТЕ АККУМУЛЯТОР (АККУУЛЯТОРЫ). Если пылесос не используется, перед обслуживанием и при смене насадок.
16. Очищайте и обслуживайте пылесос сразу по окончании работы, чтобы поддерживать его в оптимальном техническом состоянии.
17. СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ОЧИСТКИ ПЫЛЕСОСА. Содержите пылесос в чистоте, чтобы обеспечить максимальную эффективность и безопасность эксплуатации. Следуйте инструкциям по смене насадок. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.
18. ПРОВЕРЬТЕ КОМПОНЕНТЫ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ. Перед дальнейшим использованием пылесоса ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что пылесос будет работать normally и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь, что движущиеся компоненты выровнены и свободно перемещаются, никакие детали не повреждены, все крепления надежны и отсутствуют другие дефекты, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано иное. Неисправные выключатели должны быть заменены в авторизованном сервисном центре. Не используйте пылесос, если выключатель не включает или не выключает его.
19. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. При техническом обслуживании используйте для замены только аналогичные детали.
20. ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА. Если пылесос не используется, храните его в помещении.
21. Перед помещением на хранение влажные фильтры и внутреннюю часть контейнера с жидкостью необходимо высушить.
22. Берегите пылесос. Небрежная эксплуатация может привести к поломке даже самого прочного пылесоса.
23. Запрещается использовать для очистки внутренних и внешних поверхностей бензин, растворитель или чистящие химикаты. Это может вызвать появление трещин и обесцвечивание.
24. Не используйте пылесос в замкнутом пространстве при наличии огнеопасных, взрывоопасных или токсичных паров от масляных красок, растворителей, бензина, некоторых средств защиты от моли и т. п., либо при наличии горючей пыли.
25. Не используйте это или другие устройства в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
26. Одним из основных правил техники безопасности является использование защитных очков с боковыми щитками.
27. Работая в запыленной зоне, используйте респиратор.
28. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
29. Следите, чтобы дети не использовали пылесос в качестве игрушки.
30. Запрещено прикасаться к аккумулятору (аккумуляторам) и пылесосу мокрыми руками.
31. Проявляйте особую осторожность при работе на лестницах.
32. Запрещается использовать пылесос в качестве табурета или верстака. Устройство может упасть и нанести травму.
33. Перед началом эксплуатации операторы должны ознакомиться с информацией, инструкциями и пройти подготовку по эксплуатации машины и использованию веществ, для работы с которыми предназначена эта машина, включая безопасный способ сбора и удаления собранного материала.
34. Производитель или подготовленный специалист должен не реже одного раза в год проводить техническую проверку машины, в то числе осмотр фильтров на отсутствие повреждений, проверку герметичности машины и надлежащего функционирования механизма управления.
35. При выполнении работ по обслуживанию или ремонту все загрязненные элементы, удовлетворительная очистка которых невозможна, следует утилизировать. Такие элементы следует сложить в непроницаемые мешки в соответствии с действующими положениями об утилизации таких отходов.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготавителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней.** В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочтите все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
 2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
 3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
 4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
 5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 6. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
 7. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
 8. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
 9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
 10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.
- При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

- Выполните требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.
- Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перевреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батареяй, не произведенных Makita, или батареяй, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

- Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
- Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
- Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
- Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

ВНИМАНИЕ: Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии и закрытии крышки отсека аккумулятора. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

Для установки блока аккумулятора откройте крышку отсека аккумулятора и вставьте блок аккумулятора.

► Рис.1: 1. Крышка отсека аккумулятора

ПРИМЕЧАНИЕ: Крышка отсека аккумулятора блокируется, если открыть ее до строго вертикального положения.

Совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Установливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с легким щелчком. Закройте крышку аккумуляторного отсека.

Для снятия блока аккумулятора нажмите кнопку на его лицевой стороне и извлеките блок.

► Рис.2: 1. Блок аккумулятора 2. Кнопка
3. Красный индикатор

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► Рис.3: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
			от 75 до 100%
			от 50 до 75%
			от 25 до 50%
			от 0 до 25%
			Зарядите аккумуляторную батарею.
			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна. ↑ ↓

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загораются индикаторы.

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмент останавливается автоматически. Дайте инструменту остыть перед возобновлением работы.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► Рис.4: 1. Индикатор аккумулятора 2. Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки для проверки уровня заряда аккумулятора. Оставшаяся емкость аккумулятора приведена в следующей таблице.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи	Уровень заряда аккумулятора
	Вкл.
	Выкл.
	от 50% до 100%
	от 20% до 50%
	от 0% до 20%

Действие выключателя

ВНИМАНИЕ: Перед тем как устанавливать блок аккумулятора в инструмент, следует всегда проверять, чтобы ползунковый переключатель работал надлежащим образом и возвращался в положение "Выкл" при нажатии на заднюю часть ползункового переключателя.

По необходимости можно выбрать два уровня мощности всасывания: нормальный "1" или высокий "2".

Чтобы включить пылесос, переведите рычаг переключателя в положение "1" или "2".

Чтобы выключить пылесос, переведите рычаг переключателя в положение "0".

► Рис.5: 1. Рычаг переключателя

Автоматическое прекращение работы во время всасывания влажной пыли

ОСТОРОЖНО: Не используйте в течение длительного времени во время работы поплавка. Продолжительное использование пылесоса с работающим поплавком может привести к перегреву и деформации пылесоса. В худшем случае это может привести к выбросу дыма или возгоранию.

ОСТОРОЖНО: Не собирайте пену или мыльную жидкость. Всасывание пены или мыльной жидкости может привести к выходу пены из воздушного отверстия до срабатывания поплавка. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

Пылесос оснащен поплавковым механизмом, предотвращающим попадание воды в электромотор при всасывании слишком большого количества воды.

Когда бак заполнен и пылесос больше не всасывает воду, выключите пылесос и опорожните бак.

Рукоятка для переноски

При переноске пылесоса удерживайте его за рукоятку в верхней части. Если рукоятка не используется, ее можно сложить в верхнюю часть корпуса пылесоса.

► Рис.6

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в баке есть вода, выключите пылесос и опорожните резервуар перед перемещением. Оставшаяся внутри вода может вытечь.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

ВНИМАНИЕ: Всегда надевайте защитную маску при сборке или техническом обслуживании.

Подсоединение шланга

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается сильно сгибать шланг и наступать на него. Запрещается тянуть пылесос за шланг. Чрезмерные усилия, наступление и перемещение пылесоса за шланг могут привести к поломке или деформации шланга.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не собираите пылесосом крупный мусор, например крупную стружку и куски бетона. Это может привести к засорению и повреждению шланга.

Очистка пылесосом

Вставьте шланг во всасывающее впускное отверстие и поверните его по часовой стрелке до щелчка.

► Рис.7: 1. Всасывающее впускное отверстие

Сдувание

Вставьте шланг в выпускное отверстие воздуховодки и поверните его по часовой стрелке до щелчка.

► Рис.8: 1. Выпускное отверстие воздуховодки

ПРИМЕЧАНИЕ: В этом пылесосе предусмотрено отдельное всасывающее впускное отверстие и отдельное выпускное отверстие воздуховодки. Подсоединяйте шланг к соответствующему отверстию в зависимости от задач.

Подсоединение насадки

Подсоедините широкую насадку, насадку с узким носиком или другие специальные насадки, которые можно приобрести отдельно.

Чтобы присоединить насадку, проверните ее и вставьте в конец шланга.

► Рис.9

Подсоединение инструмента

Дополнительные принадлежности

Для подсоединения инструмента прикрепите конец шланга к выходу для пылеудаления на инструменте. В зависимости от инструмента вам может потребоваться дополнительное соединение 22-38 или передний патрубок 24.

► Рис.10: 1. Шланг 2. Соединение 22-38
3. Передний патрубок 24

ПРИМЕЧАНИЕ: При подключении инструмента следите за тем, чтобы шланг был подключен к всасывающему впускному отверстию на пылесосе.

Хранение шлангов и насадок

Шланг и насадки можно хранить на корпусе инструмента, как показано на рисунке.

► Рис.11: 1. Насадка с узким носиком 2. Широкая насадка

При хранении шланга сверните его на инструменте и зафиксируйте крючком, как показано на рисунке.

► Рис.12: 1. Шланг 2. Крючок

Присоединение плечевого ремня

Дополнительные принадлежности

Закрепите крючки плечевого ремня на креплениях пылесоса, как показано на рисунке.

► Рис.13: 1. Плечевой ремень 2. Крючок
3. Крепление

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование в качестве пылесоса

ПРИМЕЧАНИЕ: Обязательно высушивайте фильтр HEPA после сбора воды или влажной пыли. При использовании влажного фильтра мощность всасывания может снизиться.

1. Установите шланг и насадку на всасывающее впускное отверстие и включите инструмент.

2. После уборки бак, не допуская его максимального заполнения.

► Рис.14

Использование в качестве воздуховодки

ВНИМАНИЕ: Не направляйте поток воздуха на грязную воду (лужу) или песок. Попадание в глаза посторонних предметов может привести к травме.

ВНИМАНИЕ: Не используйте в режиме воздуховодки против ветра. Попадание в глаза посторонних предметов может привести к травме.

ВНИМАНИЕ: Во время работы используйте защитные очки, головной убор и маску.

ВНИМАНИЕ: Не направляйте выходное отверстие инструмента на близко стоящих людей.

ВНИМАНИЕ: Ответственность за происшествия и опасные ситуации с другими людьми или их собственностью несет оператор.

ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент для накачивания предметов, например надувных плотов, мячей или других надувных изделий. Увеличение количества оборотов двигателя может привести к опасной поломке вентилятора.

1. Вставьте шланг в выпускное отверстие воздуховодки.
2. Направьте конец шланга на предмет, который необходимо сдувать, и включите инструмент.

► Рис.15

ПРИМЕЧАНИЕ: Для упрощения очистки в узких местах можно подсоединить насадку с узким носиком.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ВНИМАНИЕ: При опорожнении бака или очистке фильтра используйте очки и респиратор для уменьшения контакта с пылью.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Опорожнение бака

ОСТОРОЖНО: Прежде чем опорожнить бак, убедитесь в том, что пылесос отключен, а блок аккумулятора извлечен. Несоблюдение этого требования может стать причиной поражения током и тяжелых травм.

ВНИМАНИЕ: Не стучите сильно по баку. Сильный удар может вызвать деформацию и повреждение деталей.

ВНИМАНИЕ: Опорожняйте бак не реже одного раза в день, хотя это определяется объемом пыли в баке. В противном случае мощность всасывания снижается, и электромотор может выйти из строя.

ВНИМАНИЕ: Опорожняй бак, не беритесь за фиксатор. Фиксатор может отломиться.

Отсоедините и поднимите крышку бака. Вытрясите пыль из фильтра HEPA, а затем удалите пыль из бака.

► Рис.16: 1. Крючок 2. Бак

Очистка фильтра HEPA

ПРИМЕЧАНИЕ: Не трите и не скребите фильтр HEPA твердыми предметами, например щеткой или скребком.

Засоренный фильтр HEPA снижает эффективность всасывания. Периодически очищайте фильтр.

1. Для удаления фильтра HEPA разблокируйте и снимите крышку бака.

2. Поверните фильтр HEPA против часовой стрелки и выньте его из крышки бака.

► Рис.17: 1. Крышка бака 2. Фильтр HEPA 3. Бак

3. Для удаления пыли и частиц, налипших на фильтр HEPA, несколько раз сильно встряхните дно. Периодически промывайте фильтр HEPA водой, прополаскивая и тщательно просушивая в тени перед использованием. Запрещается мыть фильтр в стиральной машине.

► Рис.18

4. Для установки фильтра HEPA поверните его по часовой стрелке так, чтобы фиксирующие буртики плотно зафиксировались в крышке бака.

► Рис.19: 1. Крышка бака 2. Фильтр HEPA
3. Фиксирующий буртик 4. Бак

5. Установите крышку бака и зафиксируйте ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем фильтры изнашиваются. Рекомендуется приобрести запасные фильтры.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Шланг
- Передний патрубок 24
- Соединение 22-38
- Угловая насадка
- Круглая щетка
- Плечевой ремень
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

985666A980
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20180808